Euroopa Parlament
2019-2024

Õiguskomisjon

2023/0315(COD)

11.12.2023

MUUDATUSETTEPANEKUD 75–209

Raporti projekt
Sergey Lagodinsky
(PE756.270v01-00)

Euroopa piiriülesed ühingud

Ettepanek võtta vastu direktiiv
(COM(2023)0516 – C9-0326/2023 – 2023/0315(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 75
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Mittetulundusühingute tegevuse arendamise ees seisvate takistuste kõrvaldamine kõigis liikmesriikides on oluline selleks, et saavutada nende asutamisvabadus ja muud põhivabadused, nagu kapitali pakkumise ja saamise vabadus ning teenuste osutamise ja saamise vabadus siseturul. Ühtlustades nende vabaduste teostamist mõjutavaid siseriiklikke õigusnorme, aitab käesolev direktiiv parandada siseturu toimimist. Sel moel teenib käesolev direktiiv ka eesmärki tugevdada Euroopa integratsiooni, edendada sotsiaalset õiglust ja heaolu ELi kodanike jaoks ning hõlbustada kogu liidus kogunemis- ja ühinemisvabaduse tõhusat kasutamist.	(2) Mittetulundusühingute tegevuse arendamise ees seisvate takistuste kõrvaldamine kõigis liikmesriikides on oluline selleks, et saavutada nende asutamisvabadus ja muud põhivabadused, nagu kapitali pakkumise ja saamise vabadus ning teenuste osutamise ja saamise vabadus siseturul. Ühtlustades nende vabaduste teostamist mõjutavaid siseriiklikke õigusnorme, aitab käesolev direktiiv parandada siseturu toimimist. Sel moel teenib käesolev direktiiv ka eesmärki tugevdada Euroopa integratsiooni, ***tagada võrdne kohtlemine,*** edendada sotsiaalset õiglust ja heaolu ELi kodanike jaoks ning hõlbustada kogu liidus kogunemis- ja ühinemisvabaduse tõhusat kasutamist.

Or. ro

Muudatusettepanek 76
Manon Aubry

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) Mittetulundussektoris ja sotsiaalmajanduses kättesaadavate õiguslike vormide seast on valdava enamuse valikuks mittetulundusühing. Lisaks sellele, et mittetulundusühingud aitavad kaasa liidu eesmärkide saavutamisele ja aitavad saavutada avalikes huvides olevaid eesmärke, annavad nad olulise panuse ka siseturu toimimisse, kuna osalevad korrapäraselt mitmesuguses majandustegevuses, näiteks pakkudes	(6) Mittetulundussektoris ja sotsiaalmajanduses kättesaadavate õiguslike vormide seast on valdava enamuse valikuks mittetulundusühing. Lisaks sellele, et mittetulundusühingud aitavad kaasa liidu eesmärkide saavutamisele ja aitavad saavutada avalikes huvides olevaid eesmärke, annavad nad olulise panuse ka siseturu toimimisse, kuna osalevad korrapäraselt mitmesuguses ***mittemajanduslikus ja*** majandustegevuses,

teenuseid sellistes sektorites nagu sotsiaalteenused ja tervishoid, side ja teave, huvide esindamine, kultuur, keskkonnakaitse, haridus, vaba aja veetmine, sport ning teaduse ja tehnoloogia arengu edendamine. See on tõsi nii juhul, kui majandustegevus on mittetulundusühingu põhitegevus või -eesmärk, kui ka muudel juhtudel.	näiteks pakkudes teenuseid sellistes sektorites nagu sotsiaalteenused ja tervishoid, side ja teave, huvide esindamine, kultuur, keskkonnakaitse, haridus, vaba aja veetmine, sport ning teaduse ja tehnoloogia arengu edendamine. See on tõsi nii juhul, kui majandustegevus on mittetulundusühingu põhitegevus või -eesmärk, kui ka muudel juhtudel.

Or. en

Muudatusettepanek 77
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Et edendada liikmesriikides majanduslikku ja sotsiaalset kasvu, on hädavajalik täielikult toimiv siseturg, kus mittetulundusühingud saaksid tegutseda. Praegu ei lase siseturul ***esinevad tõkked*** mittetulundusühingutel laiendada oma tegevust üle riigipiiride ***ja takistavad*** seega siseturu tõhusat toimimist. Täielikult toimiva siseturu poole püüdlemisel tuleb tagada täielik asutamisvabadus kõigi tegevuste jaoks, mis aitavad kaasa liidu eesmärkide saavutamisele.	(7) Et edendada liikmesriikides majanduslikku ja sotsiaalset kasvu, on hädavajalik täielikult toimiv siseturg, kus mittetulundusühingud saaksid tegutseda. Praegu ei lase ***tavade ühtlustamise puudumine*** siseturul mittetulundusühingutel laiendada oma tegevust üle riigipiiride***, sest nad puutuvad sageli kokku põhjendamatute piirangutega nagu maksud, formaalsused ja haldus- või muud takistused, ning takistab*** seega siseturu tõhusat toimimist. Täielikult toimiva siseturu poole püüdlemisel tuleb tagada täielik asutamisvabadus kõigi tegevuste jaoks, mis aitavad kaasa liidu eesmärkide saavutamisele***, tugevdades seeläbi ühtekuuluvust ja koostööd kogu Euroopa Liidus***.

Or. ro

Muudatusettepanek 78
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Et luua mittetulundusühingute majandustegevusele tõeline siseturg, on vaja kaotada kõik asutamisvabaduse ning teenuste, kaupade ja kapitali vaba liikumise põhjendamatud piirangud, mis teatavate liikmesriikide õigusaktides veel kehtivad. Need piirangud takistavad mittetulundusühingutel tegutseda piiriüleselt, eelkõige seetõttu, et tekitavad neile erilise vajaduse eraldada vahendeid tarbetute haldus- või vastavustoimingute jaoks, millel on eriti heidutav mõju, arvestades ühingute mittetulunduslikku laadi.	(8) Et luua mittetulundusühingute majandustegevusele tõeline siseturg, on vaja kaotada kõik asutamisvabaduse ning teenuste, kaupade ja kapitali vaba liikumise põhjendamatud piirangud ***ning tõkked***, mis teatavate liikmesriikide õigusaktides veel kehtivad. Need piirangud takistavad mittetulundusühingutel tegutseda piiriüleselt, eelkõige seetõttu, et tekitavad neile erilise vajaduse eraldada vahendeid tarbetute haldus- või vastavustoimingute jaoks, millel on eriti heidutav mõju, arvestades ühingute mittetulunduslikku laadi. ***Seetõttu ei peaks liikmesriigid kohaldama piiravaid või häirivaid meetmeid, mis võivad mittetulundusühingute jaoks tähendada ülemäärast või kulukat koormat.***

Or. en

Muudatusettepanek 79
Manon Aubry

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Et luua mittetulundusühingute majandustegevusele tõeline siseturg, on vaja kaotada kõik asutamisvabaduse ning teenuste, kaupade ja kapitali vaba liikumise põhjendamatud piirangud, mis teatavate liikmesriikide õigusaktides veel kehtivad. Need piirangud takistavad mittetulundusühingutel tegutseda piiriüleselt, eelkõige seetõttu, et tekitavad neile erilise vajaduse eraldada vahendeid tarbetute haldus- või vastavustoimingute jaoks, millel on eriti heidutav mõju, arvestades ühingute mittetulunduslikku	(8) Et luua mittetulundusühingute majandustegevusele tõeline siseturg, on vaja kaotada kõik asutamisvabaduse ning teenuste, kaupade ja kapitali vaba liikumise ***ning vajaduse korral nende riikliku rahastamise*** põhjendamatud piirangud, mis teatavate liikmesriikide õigusaktides veel kehtivad. Need piirangud takistavad mittetulundusühingutel tegutseda piiriüleselt, eelkõige seetõttu, et tekitavad neile erilise vajaduse eraldada vahendeid tarbetute haldus- või vastavustoimingute jaoks, millel on eriti heidutav mõju,

laadi.

arvestades ühingute mittetulunduslikku laadi.

Or. en

Muudatusettepanek 80
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(9) Need takistused tulenevad liikmesriikide õigusraamistike erinevustest. Õigusraamistik, milles mittetulundusühingud liidus tegutsevad, põhineb siseriiklikel õigusaktidel, mida ei ole liidu tasandil ühtlustatud. Praegu ei tunnustata mittetulundusühingute juriidilise isiku staatust ja õigusvõimet kogu Euroopa Liidus ühetaoliselt ning nad peavad sageli teist korda registreeruma või isegi asutama uue juriidilise isiku, et alustada tegevust muus liikmesriigis kui see, kus nad on asutatud. Mittetulundusühingute liidusisese liikuvuse põhielemendid ei ole endiselt piisavalt ***reguleeritud***, mille tulemuseks on õiguslik ebaselgus kõigi piiriülese tegevusega mittetulundusühingute jaoks. Näiteks valitseb endiselt ebakindlus juhtudel, kui mittetulundusühingud kavatsevad viia oma registrijärgse asukoha üle uude liikmesriiki. Eelkõige takistab asjaolu, et registrijärgset asukohta ei ole võimalik ilma ühingut likvideerimata üle viia, mittetulundusühingute piiriülest tegutsemist, liikumist ja restruktureerimist Euroopa Liidus. Riiklikud õigusnormid erinevad ega paku sageli selgeid lahendusi ja menetlusi mittetulundusühingute piiriülese liikuvuse teostamiseks ja majandustegevusega tegelemiseks.	(9) Need takistused tulenevad liikmesriikide õigusraamistike erinevustest. Õigusraamistik, milles mittetulundusühingud liidus tegutsevad, põhineb siseriiklikel õigusaktidel, mida ei ole liidu tasandil ühtlustatud. Praegu ei tunnustata mittetulundusühingute juriidilise isiku staatust ja õigusvõimet kogu Euroopa Liidus ühetaoliselt ning nad peavad sageli ***järgima mitmeid erinevaid haldusmenetlusi mitmes liikmesriigis, näiteks*** teist korda registreeruma ***teises liikmesriigis*** või isegi asutama uue juriidilise isiku, et alustada tegevust muus liikmesriigis kui see, kus nad on asutatud. Mittetulundusühingute liidusisese liikuvuse põhielemendid ei ole endiselt piisavalt ***ühtlustatud***, mille tulemuseks on õiguslik ebaselgus kõigi piiriülese tegevusega mittetulundusühingute jaoks. Näiteks valitseb endiselt ebakindlus juhtudel, kui mittetulundusühingud kavatsevad viia oma registrijärgse asukoha üle uude liikmesriiki. Eelkõige takistab asjaolu, et registrijärgset asukohta ei ole võimalik ilma ühingut likvideerimata üle viia, mittetulundusühingute piiriülest tegutsemist, liikumist ja restruktureerimist Euroopa Liidus. Riiklikud õigusnormid erinevad ega paku sageli selgeid lahendusi ja menetlusi mittetulundusühingute piiriülese liikuvuse teostamiseks ja majandustegevusega tegelemiseks***, mis***

takistab siseturu nõuetekohast toimimist.

Or. ro

Muudatusettepanek 81
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Võimalus pääseda piiriüleselt ligi rahalistele vahenditele ja kapitalile ja neid tõhusalt suunata on vajalik, et hõlbustada mittetulundusühingute tegevust siseturul. Siia alla kuulub tasu majandustegevuse eest, aga ka annetused, pärand või muud liiki rahastus. Liikmesriikide erinevad õigusraamistikud ja annetuste ja muude sarnaste maksete nõutamisel ja vastuvõtmisel kehtivad piirangud põhjustavad siseturu killustumist ja takistavad siseturu toimimist.	(10) Võimalus pääseda piiriüleselt ligi rahalistele vahenditele ja kapitalile ja neid tõhusalt suunata on vajalik, et hõlbustada mittetulundusühingute tegevust siseturul. ***Koostöö ja parimate tavade vahetamine eri riikide mittetulundusühingute vahel võib aidata suurendada nende tegevuse tõhusust ja mõju Euroopa tasandil. Ühiste standardite ja ühtse lähenemisviisi edendamisega saab vähendada bürokraatiat ning soodustada piiriülest rahalist toetust sujuvamal ja tõhusamal viisil.*** Siia alla kuulub tasu majandustegevuse eest, aga ka annetused, pärand või muud liiki rahastus. Liikmesriikide erinevad õigusraamistikud ja annetuste ja muude sarnaste maksete nõutamisel ja vastuvõtmisel kehtivad piirangud põhjustavad siseturu killustumist ja takistavad siseturu toimimist.

Or. ro

Muudatusettepanek 82
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Lisaks on teatavate liikmesriikide seadustega mittetulundusühingute	(11) Lisaks on teatavate liikmesriikide seadustega mittetulundusühingute

liikmetele või mittetulundusühingute täitevorganite liikmetele kehtestatud kodakondsuse või seadusliku riigis elamise nõuded. Sellised nõuded tuleks kaotada, et kaitsta ELi kodanike asutamisvabaduse ja ühinemisvabaduse kasutamist.	liikmetele või mittetulundusühingute täitevorganite liikmetele kehtestatud kodakondsuse või seadusliku riigis elamise nõuded. Sellised nõuded tuleks kaotada, et kaitsta ELi kodanike asutamisvabaduse ja ühinemisvabaduse kasutamist***, mis soodustaks ELi kodanike aktiivset osalemist erinevates mittetulundusühingutes, olenemata nende kodakondsus- või elukohariigist***.

Or. ro

Muudatusettepanek 83
Sergey Lagodinsky

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(11a) Nende eripära ja mittetulunduslikku eesmärki arvestades võib suur osa mittetulundusühingute tegevusest olla korraldatud mitteärilisel viisil ja seega olla mittemajandusliku iseloomuga. Seetõttu ei tohiks nende riiklikku rahastamist vaikimisi riigiabiks pidada.

Or. en

Muudatusettepanek 84
Manon Aubry

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(11a) Nende eripära ja mittetulunduslikku eesmärki arvestades võib suur osa mittetulundusühingute tegevusest olla korraldatud mitteärilisel viisil ja seega olla mittemajandusliku

iseloomuga. Seetõttu ei tohiks nende riiklikku rahastamist vaikimisi riigiabiks pidada

Or. en

Muudatusettepanek 85
Manon Aubry

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(11b) Võttes arvesse nende eripära ja mittetulunduslikku eesmärki, peaksid üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid või sotsiaalteenuseid osutavad ühingud saama kasu ELi toimimise lepingu artikli 106 sätetest. Seetõttu ei tohiks nende riiklikku rahastamist riigiabiks pidada

Or. en

Muudatusettepanek 86
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 14 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(14a) Tähelepanu tuleks pöörata asjaolule, et piiriülese tegevuse olemus ELis on laiem ja ulatub kaugemale ühingute omast. Seda tegevust võib mõista kohalike ja piirkondlike naaberomavalitsuste vahelise läheduspõhise piiriülese suhtluse tähenduses üle riigipiiride, nagu piiriülese koostöö kui eduka territoriaalse koostöö viisi puhul (Interreg), mis on aastakümneid Euroopa integratsioonile kaasa aidanud. Selle direktiivi kontekstis on piiriülene tegevus piiratud käesoleva

õigusakti reguleerimisalaga, olenemata eelnimetatud territoriaalse koostöö viisiga seotud vastavatest ja muudest võimalikest vajalikest regulatsioonidest.

Or. en

Muudatusettepanek 87
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(17) Kirikutel ja muudel usuorganisatsioonidel ning filosoofilistel ja mitteusulistel organisatsioonidel ELi toimimise lepingu artikli 17 tähenduses ning nende organisatsioonide liitudel ***ei tohiks*** samuti ***olla*** lubatud luua Euroopa piiriülest ühingut***, kuna liidul puudub pädevus nende staatust reguleerida ja kuna neil on siseriiklikus õiguses eristaatus***.	(17) Kirikutel ja muudel usuorganisatsioonidel ning filosoofilistel ja mitteusulistel organisatsioonidel ELi toimimise lepingu artikli 17 tähenduses ning nende organisatsioonide liitudel ***on siseriiklikus õiguses eristaatus. Käesolev direktiiv ei peaks seda staatust mõjutama. Lisaks peaks neil organisatsioonidel*** samuti ***olema*** lubatud luua Euroopa piiriülest ühingut ***või saada selle liikmeks***.

Or. en

Muudatusettepanek 88
Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(18) Euroopa piiriülene ühing peaks sündima kokkuleppe põhjal, mille sõlmivad liidu kodanikud või liidus seaduslikult elavad kolmandate riikide kodanikud või liidus asutatud juriidilised isikud, välja arvatud isikud, kes on süüdi mõistetud rahapesus, sellega seotud eelkuritegudes[40] või terrorismi rahastamises või kelle suhtes kohaldatakse	(18) Euroopa piiriülene ühing peaks sündima kokkuleppe põhjal, mille sõlmivad liidu kodanikud või liidus seaduslikult elavad kolmandate riikide kodanikud või liidus asutatud juriidilised isikud, välja arvatud isikud, kes on süüdi mõistetud rahapesus, sellega seotud eelkuritegudes[40] või terrorismi rahastamises või kelle suhtes kohaldatakse

meetmeid, mis keelavad nende tegevuse liikmesriigis samadel alustel. Pidades silmas Euroopa piiriülese ühingu mittetulunduslikku otstarvet, peaksid juhul, kui ühing on asutatud juriidiliste isikute poolt, ka nemad olema mittetulunduslikud.	meetmeid, mis keelavad nende tegevuse liikmesriigis samadel alustel. ***Sellega seoses tuleks tagada vastutavuse proportsionaalne tase, avalik aruandlus ja rahastamise ning juhtimisstruktuuri läbipaistvus.*** Pidades silmas Euroopa piiriülese ühingu mittetulunduslikku otstarvet, peaksid juhul, kui ühing on asutatud juriidiliste isikute poolt, ka nemad olema mittetulunduslikud.
[40] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta direktiiv (EL) 2018/1673 rahapesu vastu võitlemise kohta kriminaalõiguse abil (ELT L 284, 12.11.2018, lk 22–30).	[40] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta direktiiv (EL) 2018/1673 rahapesu vastu võitlemise kohta kriminaalõiguse abil (ELT L 284, 12.11.2018, lk 22–30).

Or. en

Muudatusettepanek 89
Manon Aubry

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 19 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Euroopa piiriülese ühingu mittetulunduslik otstarve peaks tähendama, et kui majandustegevuse kaudu teenitakse kasumit, tuleks seda kasutada üksnes ühingu põhikirjas sätestatud eesmärkide saavutamiseks ning seda ei tohi ümber jaotada. Seetõttu tuleks kehtestada varade lukustamine, mis tähendab, et vara ei või liikmetele jaotada, isegi mitte tegevuse lõpetamise korral. Viimasel juhul tuleks jääkvara üle anda omakasupüüdmatul moel, näiteks teistele samal eesmärgil tegutsevatele mittetulundusühingutele.	Euroopa piiriülese ühingu mittetulunduslik otstarve peaks tähendama, et kui majandustegevuse kaudu teenitakse kasumit, tuleks seda kasutada üksnes ühingu põhikirjas sätestatud eesmärkide saavutamiseks ning seda ei tohi ***liikmete, asutajate ega muude eraõiguslike isikute vahel*** ümber jaotada. ***Eraõiguslike isikutena ei tohiks käsitada selliste organisatsioonide otseseid kasusaajaid, mille eesmärk on pakkuda konkreetsete sotsiaalsete vajaduste või terviseprobleemidega isikutele hooldusteenuseid. Lisaks ei tohi selle juhtorganil olla Euroopa piiriülese ühingu tegevusega seoses otseseid ega kaudseid finantshuve***. Seetõttu tuleks kehtestada varade lukustamine, mis tähendab, et vara ei või liikmetele jaotada,

	isegi mitte tegevuse lõpetamise korral. Viimasel juhul tuleks jääkvara üle anda omakasupüüdmatul moel, näiteks teistele samal eesmärgil tegutsevatele mittetulundusühingutele.
	Or. en

Muudatusettepanek 90
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 19 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Euroopa piiriülese ühingu mittetulunduslik otstarve peaks tähendama, et kui majandustegevuse kaudu teenitakse kasumit, tuleks seda kasutada üksnes ühingu põhikirjas sätestatud eesmärkide saavutamiseks ning seda ei tohi ümber jaotada. Seetõttu tuleks kehtestada varade lukustamine, mis tähendab, et vara ei või liikmetele jaotada, isegi mitte tegevuse lõpetamise korral. Viimasel juhul tuleks jääkvara üle anda omakasupüüdmatul moel, näiteks teistele samal eesmärgil tegutsevatele mittetulundusühingutele.	Euroopa piiriülese ühingu mittetulunduslik otstarve peaks tähendama, et kui majandustegevuse kaudu teenitakse kasumit, tuleks seda kasutada üksnes ühingu põhikirjas sätestatud eesmärkide saavutamiseks ning seda ei tohi ***liikmete, asutajate ega muude eraõiguslike isikute vahel*** ümber jaotada. Seetõttu tuleks kehtestada varade lukustamine, mis tähendab, et vara ei või liikmetele jaotada, isegi mitte tegevuse lõpetamise korral. Viimasel juhul tuleks jääkvara üle anda omakasupüüdmatul moel, näiteks teistele samal eesmärgil tegutsevatele mittetulundusühingutele.
	Or. ro

Muudatusettepanek 91
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(20) Ühiskonnas, kus valitsevad pluralism, diskrimineerimiskeeld, sallivus, õiglus, solidaarsus ning naiste ja meeste	(20) Ühiskonnas, kus valitsevad pluralism, diskrimineerimiskeeld, sallivus, õiglus, solidaarsus ning naiste ja meeste

võrdõiguslikkus, peaksid Euroopa piiriülesed ühingud järgima eesmärke, mis on kooskõlas Euroopa Liidu lepingu (ELi leping) artiklis 2 sätestatud väärtustega, nagu inimväärikuse austamine, vabadus, demokraatia, võrdsus, õigusriigi põhimõte ja inimõiguste, kaasa arvatud vähemuste hulka kuuluvate isikute õiguste austamine. Lisaks ***ei tohiks olla võimalik kasutada*** Euroopa ***piiriüleseid ühinguid*** terrorismi rahastamiseks, maksudest kõrvalehoidumiseks, maksustamise vältimiseks, rahapesuks või kuritegelikel või ebaseaduslikel eesmärkidel.	võrdõiguslikkus, peaksid Euroopa piiriülesed ühingud järgima eesmärke, mis on kooskõlas Euroopa Liidu lepingu (ELi leping) artiklis 2 sätestatud väärtustega, nagu inimväärikuse austamine, vabadus, demokraatia, võrdsus, õigusriigi põhimõte ja inimõiguste, kaasa arvatud vähemuste hulka kuuluvate isikute õiguste austamine. Lisaks ***peaks olema keelatud*** Euroopa ***piiriüleste ühingute kasutamine*** terrorismi rahastamiseks, maksudest kõrvalehoidumiseks, maksustamise vältimiseks, rahapesuks või kuritegelikel või ebaseaduslikel eesmärkidel.
	Or. ro

Muudatusettepanek 92
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 20 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(20a) Euroopa Liidu lepingu artiklis 2 sätestatud Euroopa Liidu väärtusi tuleks austada nii Euroopa piiriülese ühingu eesmärgis kui ka tegevuses, kõikjal ja igal ajal. Selleks peaksid liikmesriigid Euroopa piiriülese ühingu registreerimisel nõudma Euroopa Liidu põhiväärtuste austamise deklaratsiooni.
	Or. fr

Muudatusettepanek 93
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(21) Piiriülesus on Euroopa piiriülese	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

ühingu puhul kesksel kohal. Seega peaks Euroopa piiriülene ühing tegutsema või tema põhikirjas peaks olema ette nähtud eesmärk tegutseda liidus piiriüleselt vähemalt kahes liikmesriigis ja/või tema asutajaliikmetel peaksid olema sidemed vähemalt kahe liikmesriigiga, võttes füüsiliste isikute puhul aluseks kodakondsuse või seadusliku elukoha ja juriidiliste isikute puhul nende registrijärgse asukoha.

Or. en

Muudatusettepanek 94
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(21) Piiriülesus on Euroopa piiriülese ühingu puhul kesksel kohal. Seega peaks Euroopa piiriülene ühing tegutsema või tema põhikirjas peaks olema ette nähtud eesmärk tegutseda liidus piiriüleselt vähemalt kahes liikmesriigis ja/või tema asutajaliikmetel peaksid olema sidemed vähemalt kahe liikmesriigiga, võttes füüsiliste isikute puhul aluseks kodakondsuse või seadusliku elukoha ja juriidiliste isikute puhul nende registrijärgse asukoha.	(21) Piiriülesus ***ja/või riikidevahelisus*** on Euroopa piiriülese ühingu puhul kesksel kohal. Seega peaks Euroopa piiriülene ühing tegutsema või tema põhikirjas peaks olema ette nähtud eesmärk tegutseda liidus piiriüleselt vähemalt kahes liikmesriigis ja/või tema asutajaliikmetel peaksid olema sidemed vähemalt kahe liikmesriigiga, võttes füüsiliste isikute puhul aluseks kodakondsuse või seadusliku elukoha ja juriidiliste isikute puhul nende registrijärgse asukoha.

Or. en

Muudatusettepanek 95
Manon Aubry

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 24

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(24) ***Tagamaks, et liikmesriikidel on asjakohased vahendid terrorismi rahastamise vastu võitlemiseks ja teatavate kapitaliliikumiste läbipaistvuse tagamiseks, ei tohiks*** käesoleva direktiivi alusel Euroopa piiriülese ühingu suhtes kehtivad reeglid piirata liikmesriikide võetud meetmeid, mille eesmärk on vältida mittetulundusühingute väärkasutamist avaliku korra ja julgeolekuga seotud kaalutlustel ja tagada teatavate kapitaliliikumiste läbipaistvus, kui see on nõutav liidu õiguse või liidu õigusega kooskõlas oleva siseriikliku õigusega.	(24) Käesoleva direktiivi alusel Euroopa piiriülese ühingu suhtes kehtivad reeglid ***ei tohiks*** piirata liikmesriikide võetud meetmeid, mille eesmärk on vältida mittetulundusühingute väärkasutamist avaliku korra ja julgeolekuga seotud kaalutlustel ja tagada teatavate kapitaliliikumiste läbipaistvus ***terrorismivastase võitluse kontekstis***, kui see on nõutav liidu õiguse või liidu õigusega kooskõlas oleva siseriikliku õigusega***, tingimusel, et need meetmed vastavad põhiõiguste hartale ning ühinemisvabaduse ja ELi kapitali vaba liikumise rahvusvahelistele standarditele***.

Or. en

Muudatusettepanek 96
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(25) Et kõrvaldada rohkem kui ühes liikmesriigis tegutsevate mittetulundusühingute õiguslikud ja haldustakistused ning tagada siseturu toimimine, peaksid kõik liikmesriigid automaatselt tunnustama Euroopa piiriülese ühingu juriidilise isiku staatust ja õigusvõimet. Selline juriidilise isiku staatus ja õigusvõime tuleks anda siis, kui Euroopa piiriülene ühing on end liikmesriigis registreerinud.	(25) Et kõrvaldada rohkem kui ühes liikmesriigis tegutsevate mittetulundusühingute õiguslikud ja haldustakistused ning tagada siseturu ***kohane*** toimimine, peaksid kõik liikmesriigid automaatselt tunnustama Euroopa piiriülese ühingu juriidilise isiku staatust ja õigusvõimet. Selline juriidilise isiku staatus ja õigusvõime tuleks anda siis, kui Euroopa piiriülene ühing on end liikmesriigis registreerinud. ***Selline lähenemine peaks märkimisväärselt vähendama halduskoormust ja aega, mis Euroopa piiriülesel ühingul kulub piiriülese tegevuse alustamiseks, hõlbustades seega mittetulundusühingute tõhusat toimimist ELi tasandil ja nende viljakat koostööd soodustavat keskkonda.***

Or. ro

Muudatusettepanek 97
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 26

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(26) Euroopa piiriülesel ühingul peaks olema võimalik vabalt otsustada oma tegevuseeskirja üle. Liikmesriigid võivad seda vabadust piirata üksnes juhul, kui piirangut kohaldatakse üldiselt ja mittediskrimineerivalt, seadusega ette nähtud viisil, mis on põhjendatud ülekaaluka avaliku huviga ja sobiv taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(26) Euroopa piiriülesel ühingul peaks olema võimalik vabalt otsustada oma tegevuseeskirja üle. Liikmesriigid võivad seda vabadust piirata üksnes juhul, kui piirangut kohaldatakse üldiselt ja mittediskrimineerivalt, seadusega ette nähtud viisil, mis on põhjendatud ülekaaluka avaliku huviga ja sobiv taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik***, lähtudes asjaomase liikmesriigi tõlgendusest***.

Or. ro

Muudatusettepanek 98
Manon Aubry

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(27) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikleid 52, 62 ja 65 ning asjakohast kohtupraktikat kohaldatakse ka Euroopa piiriüleste ühingute suhtes. Nendes ELi toimimise lepingu artiklites on sätestatud asutamisvabadust, teenuste osutamise vabadust ja kapitali vaba liikumist piiravate meetmete põhjendatus avaliku korra, avaliku julgeoleku ja rahvatervise huvidega. Lisaks on Euroopa Kohus oma kohtupraktikas välja töötanud mõiste „avalikust huvist tulenevad ülekaalukad põhjused“, millele viidatakse käesoleva direktiivi teatavates sätetes. Liikmesriikide	(27) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikleid 52, 62 ja 65 ning asjakohast kohtupraktikat kohaldatakse ka Euroopa piiriüleste ühingute suhtes. Nendes ELi toimimise lepingu artiklites on sätestatud asutamisvabadust, teenuste osutamise vabadust ja kapitali vaba liikumist piiravate meetmete põhjendatus avaliku korra, avaliku julgeoleku ja rahvatervise huvidega. Lisaks on Euroopa Kohus oma kohtupraktikas välja töötanud mõiste „avalikust huvist tulenevad ülekaalukad põhjused“, millele viidatakse käesoleva direktiivi teatavates sätetes. Liikmesriikide

meetmeid, mis võivad takistada aluslepingus sätestatud vabaduste kasutamist või muuta selle vähem atraktiivseks, tuleks lubada üksnes juhul, kui neid saab põhjendada aluslepingus loetletud eesmärkidega või liidu õiguses tunnustatud ülekaaluka avaliku huviga. Kuigi ammendavat määratlust ei ole, on Euroopa Kohus tunnistanud, et piirangud on võimalikud mitmesugustel põhjustel, nagu avalik kord, avalik julgeolek ja rahvatervis, korra säilitamine ühiskonnas, sotsiaalpoliitika eesmärgid, teenusesaajate kaitse, tarbijakaitse, töötajate kaitse, kui muud tingimused on täidetud. Sellised meetmed peavad igal juhul olema asjaomase eesmärgi saavutamiseks ***sobivad*** ega tohi minna kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	meetmeid, mis võivad takistada aluslepingus sätestatud vabaduste kasutamist või muuta selle vähem atraktiivseks, tuleks lubada üksnes juhul, kui neid saab põhjendada aluslepingus loetletud eesmärkidega või liidu õiguses tunnustatud ülekaaluka avaliku huviga. Kuigi ammendavat määratlust ei ole, on Euroopa Kohus tunnistanud, et piirangud on võimalikud mitmesugustel põhjustel, nagu avalik kord, avalik julgeolek ja rahvatervis, korra säilitamine ühiskonnas, sotsiaalpoliitika eesmärgid, teenusesaajate kaitse, tarbijakaitse, töötajate kaitse, kui muud tingimused on täidetud. Sellised meetmed peavad igal juhul olema ***nõuetekohaselt põhjendatud, sobima*** asjaomase eesmärgi saavutamiseks ega tohi minna kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik***, kusjuures seda otsustab rangelt neid rakendav liikmesriik***. ***See on eriti oluline, kuna paljud ühingud tegutsevad ülalnimetatud avalikes huvides olevates valdkondades.***
	Or. en

Muudatusettepanek 99
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(27) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikleid 52, 62 ja 65 ning asjakohast kohtupraktikat kohaldatakse ka Euroopa piiriüleste ühingute suhtes. Nendes ELi toimimise lepingu artiklites on sätestatud asutamisvabadust, teenuste osutamise vabadust ja kapitali vaba liikumist piiravate meetmete põhjendatus avaliku korra, avaliku julgeoleku ja rahvatervise huvidega. Lisaks on Euroopa Kohus oma kohtupraktikas välja töötanud mõiste „avalikust huvist tulenevad ülekaalukad	(27) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikleid 52, 62 ja 65 ning asjakohast kohtupraktikat kohaldatakse ka Euroopa piiriüleste ühingute suhtes. Nendes ELi toimimise lepingu artiklites on sätestatud asutamisvabadust, teenuste osutamise vabadust ja kapitali vaba liikumist piiravate meetmete põhjendatus avaliku korra, avaliku julgeoleku ja rahvatervise huvidega. Lisaks on Euroopa Kohus oma kohtupraktikas välja töötanud mõiste „avalikust huvist tulenevad ülekaalukad

põhjused“, millele viidatakse käesoleva direktiivi teatavates sätetes. Liikmesriikide meetmeid, mis võivad takistada aluslepingus sätestatud vabaduste kasutamist või muuta selle vähem atraktiivseks, tuleks lubada üksnes juhul, kui neid saab põhjendada aluslepingus loetletud eesmärkidega või liidu õiguses tunnustatud ülekaaluka avaliku huviga. Kuigi ammendavat määratlust ei ole, on Euroopa Kohus tunnistanud, et piirangud on võimalikud mitmesugustel põhjustel, nagu avalik kord, avalik julgeolek ja rahvatervis, korra säilitamine ühiskonnas, sotsiaalpoliitika eesmärgid, teenusesaajate kaitse, tarbijakaitse, töötajate kaitse, kui muud tingimused on täidetud. Sellised meetmed peavad igal juhul olema asjaomase eesmärgi saavutamiseks sobivad ega tohi minna kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik	põhjused“, millele viidatakse käesoleva direktiivi teatavates sätetes. Liikmesriikide meetmeid, mis võivad takistada aluslepingus sätestatud vabaduste kasutamist või muuta selle vähem atraktiivseks, tuleks lubada üksnes juhul, kui neid saab põhjendada aluslepingus loetletud eesmärkidega või liidu õiguses tunnustatud ülekaaluka avaliku huviga. Kuigi ammendavat määratlust ei ole, on Euroopa Kohus tunnistanud, et piirangud on võimalikud mitmesugustel põhjustel, nagu avalik kord, avalik julgeolek ja rahvatervis, korra säilitamine ühiskonnas, sotsiaalpoliitika eesmärgid, teenusesaajate kaitse, tarbijakaitse, töötajate kaitse, kui muud tingimused on täidetud. Sellised meetmed peavad igal juhul olema ***nõuetekohaselt põhjendatud,*** asjaomase eesmärgi saavutamiseks sobivad ega tohi minna kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik***, lähtudes ajaomase liikmesriigi tõlgendusest***.

Or. ro

Muudatusettepanek 100
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(27) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikleid 52, 62 ja 65 ning asjakohast kohtupraktikat kohaldatakse ka Euroopa piiriüleste ühingute suhtes. Nendes ELi toimimise lepingu artiklites on sätestatud asutamisvabadust, teenuste osutamise vabadust ja kapitali vaba liikumist piiravate meetmete põhjendatus avaliku korra, avaliku julgeoleku ja rahvatervise huvidega. Lisaks on Euroopa Kohus oma kohtupraktikas välja töötanud mõiste „avalikust huvist tulenevad ülekaalukad põhjused“, millele viidatakse käesoleva	(27) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikleid 52, 62 ja 65 ning asjakohast kohtupraktikat kohaldatakse ka Euroopa piiriüleste ühingute suhtes. Nendes ELi toimimise lepingu artiklites on sätestatud asutamisvabadust, teenuste osutamise vabadust ja kapitali vaba liikumist piiravate meetmete põhjendatus avaliku korra, avaliku julgeoleku ja rahvatervise huvidega. Lisaks on Euroopa Kohus oma kohtupraktikas välja töötanud mõiste „avalikust huvist tulenevad ülekaalukad põhjused“, millele viidatakse käesoleva

direktiivi teatavates sätetes. Liikmesriikide meetmeid, mis võivad takistada aluslepingus sätestatud vabaduste kasutamist või muuta selle vähem atraktiivseks, tuleks lubada üksnes juhul, kui neid saab põhjendada aluslepingus loetletud eesmärkidega või liidu õiguses tunnustatud ülekaaluka avaliku huviga. Kuigi ammendavat määratlust ei ole, on Euroopa Kohus tunnistanud, et piirangud on võimalikud mitmesugustel põhjustel, nagu avalik kord, avalik julgeolek ja rahvatervis, korra säilitamine ühiskonnas, sotsiaalpoliitika eesmärgid, teenusesaajate kaitse, tarbijakaitse, töötajate kaitse, kui muud tingimused on täidetud. Sellised meetmed peavad igal juhul olema asjaomase eesmärgi saavutamiseks sobivad ega tohi minna kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik

direktiivi teatavates sätetes. Liikmesriikide meetmeid, mis võivad takistada aluslepingus sätestatud vabaduste kasutamist või muuta selle vähem atraktiivseks, tuleks lubada üksnes juhul, kui neid saab põhjendada aluslepingus loetletud eesmärkidega või liidu õiguses tunnustatud ülekaaluka avaliku huviga. Kuigi ammendavat määratlust ei ole, on Euroopa Kohus tunnistanud, et piirangud on võimalikud mitmesugustel põhjustel, nagu avalik kord, avalik julgeolek ja rahvatervis, korra säilitamine ühiskonnas, sotsiaalpoliitika eesmärgid, teenusesaajate kaitse, tarbijakaitse, töötajate kaitse, kui muud tingimused on täidetud. Sellised meetmed peavad igal juhul olema ***nõuetekohaselt põhjendatud vastavalt liidu õigusele, proportsionaalsed ja*** asjaomase eesmärgi saavutamiseks sobivad ega tohi minna kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik

Or. en

Muudatusettepanek 101
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(27) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikleid 52, 62 ja 65 ning asjakohast kohtupraktikat kohaldatakse ka Euroopa piiriüleste ühingute suhtes. Nendes ELi toimimise lepingu artiklites on sätestatud asutamisvabadust, teenuste osutamise vabadust ja kapitali vaba liikumist piiravate meetmete põhjendatus avaliku korra, avaliku julgeoleku ja rahvatervise huvidega. Lisaks on Euroopa Kohus oma kohtupraktikas välja töötanud mõiste „avalikust huvist tulenevad ülekaalukad põhjused“, millele viidatakse käesoleva direktiivi teatavates sätetes. Liikmesriikide	(27) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikleid 52, 62 ja 65 ning asjakohast kohtupraktikat kohaldatakse ka Euroopa piiriüleste ühingute suhtes. Nendes ELi toimimise lepingu artiklites on sätestatud asutamisvabadust, teenuste osutamise vabadust ja kapitali vaba liikumist piiravate meetmete põhjendatus avaliku korra, avaliku julgeoleku ja rahvatervise huvidega. Lisaks on Euroopa Kohus oma kohtupraktikas välja töötanud mõiste „avalikust huvist tulenevad ülekaalukad põhjused“, millele viidatakse käesoleva direktiivi teatavates sätetes. Liikmesriikide

meetmeid, mis võivad takistada aluslepingus sätestatud vabaduste kasutamist või muuta selle vähem atraktiivseks, tuleks lubada üksnes juhul, kui neid saab põhjendada aluslepingus loetletud eesmärkidega või liidu õiguses tunnustatud ülekaaluka avaliku huviga. Kuigi ammendavat määratlust ei ole, on Euroopa Kohus tunnistanud, et piirangud on võimalikud mitmesugustel põhjustel, nagu avalik kord, avalik julgeolek ja rahvatervis, korra säilitamine ühiskonnas, sotsiaalpoliitika eesmärgid, teenusesaajate kaitse, tarbijakaitse, töötajate kaitse, kui muud tingimused on täidetud. Sellised meetmed peavad igal juhul olema asjaomase eesmärgi saavutamiseks ***sobivad*** ega tohi minna kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	meetmeid, mis võivad takistada aluslepingus sätestatud vabaduste kasutamist või muuta selle vähem atraktiivseks, tuleks lubada üksnes juhul, kui neid saab põhjendada aluslepingus loetletud eesmärkidega või liidu õiguses tunnustatud ülekaaluka avaliku huviga. Kuigi ammendavat määratlust ei ole, on Euroopa Kohus tunnistanud, et piirangud on võimalikud mitmesugustel põhjustel, nagu avalik kord, avalik julgeolek ja rahvatervis, korra säilitamine ühiskonnas, sotsiaalpoliitika eesmärgid, teenusesaajate kaitse, tarbijakaitse, ***võlausaldajate kaitse,*** töötajate kaitse, kui muud tingimused on täidetud. Sellised meetmed peavad igal juhul olema asjaomase eesmärgi saavutamiseks ***vajalikud ja proportsionaalsed*** ega tohi minna kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.
	Or. en

Muudatusettepanek 102
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(30) Vastavalt diskrimineerimiskeelu põhimõttele ning ühinemisvabaduse tagamiseks ei diskrimineerita käesoleva direktiivi rakendamisel ja kohaldamisel ühtegi rühma ega üksikisikut mis tahes põhjustel, näiteks sünnipära, vanuse, nahavärvi, bioloogilise või sotsiaalse soo, seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi, tervisliku seisundi, sisserände- või elukohastaatuse, geneetiliste omaduste, keele, rahvusliku, etnilise või sotsiaalse päritolu, poliitiliste või muude vaadete, rahvusvähemusse kuulumise, füüsilise või vaimse puude, varalise seisundi, rassi, usutunnistuse või veendumuste või muu	(30) Vastavalt diskrimineerimiskeelu põhimõttele ning ***võrdse kohtlemise ja*** ühinemisvabaduse tagamiseks ei diskrimineerita käesoleva direktiivi rakendamisel ja kohaldamisel ühtegi rühma ega üksikisikut mis tahes põhjustel, näiteks sünnipära, vanuse, nahavärvi, bioloogilise või sotsiaalse soo, seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi, tervisliku seisundi, sisserände- või elukohastaatuse, geneetiliste omaduste, keele, rahvusliku, etnilise või sotsiaalse päritolu, poliitiliste või muude vaadete, rahvusvähemusse kuulumise, füüsilise või vaimse puude, varalise seisundi, rassi, usutunnistuse või

seisundi alusel.	veendumuste või muu seisundi alusel.

Or. ro

Muudatusettepanek 103
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 31

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31) Liikmesriikidevahelise ning liikmesriikide ja komisjoni vahelise koostöö hõlbustamiseks peaksid liikmesriigid määrama pädeva asutuse, kes vastutab käesoleva direktiivi ülevõtmise õigusnormi kohaldamise eest (edaspidi „pädev asutus“). Komisjon peaks avaldama pädevate asutuste nimekirja. Et saada põhjalik ülevaade Euroopa piiriüleste ühingute õiguslikust kohtlemisest liikmesriikides, peaksid liikmesriigid teatama komisjonile selliste asutuste nimed ja ülesanded, mis ei ole pädevad asutused, ent mis on asutatud või määratud nende siseriiklikus õiguskorras kõige sarnasema mittetulundusühingu suhtes kehtivate siseriiklike õigusnormide kohaldamise tarbeks.	(31) Liikmesriikidevahelise ning liikmesriikide ja komisjoni vahelise koostöö hõlbustamiseks peaksid liikmesriigid määrama pädeva asutuse, kes vastutab käesoleva direktiivi ülevõtmise õigusnormi kohaldamise eest (edaspidi „pädev asutus“) ***ning edastab selle komisjonile***. Komisjon peaks avaldama ***oma veebisaidil liikmesriikide*** pädevate asutuste nimekirja ***ja seda vajaduse korral ajakohastama***. Et saada põhjalik ülevaade Euroopa piiriüleste ühingute õiguslikust kohtlemisest liikmesriikides, peaksid liikmesriigid teatama komisjonile selliste asutuste nimed ja ülesanded, mis ei ole pädevad asutused, ent mis on asutatud või määratud nende siseriiklikus õiguskorras kõige sarnasema mittetulundusühingu suhtes kehtivate siseriiklike õigusnormide kohaldamise tarbeks.

Or. ro

Muudatusettepanek 104
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 31

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31) Liikmesriikidevahelise ning liikmesriikide ja komisjoni vahelise	(31) Liikmesriikidevahelise ning liikmesriikide ja komisjoni vahelise

koostöö hõlbustamiseks peaksid liikmesriigid määrama pädeva asutuse, kes vastutab käesoleva direktiivi ülevõtmise õigusnormi kohaldamise eest (edaspidi „pädev asutus“). Komisjon peaks avaldama pädevate asutuste nimekirja. Et saada põhjalik ülevaade Euroopa piiriüleste ühingute õiguslikust kohtlemisest liikmesriikides, peaksid liikmesriigid teatama komisjonile selliste asutuste nimed ja ülesanded, mis ei ole pädevad asutused, ent mis on asutatud või määratud nende siseriiklikus õiguskorras kõige sarnasema mittetulundusühingu suhtes kehtivate siseriiklike õigusnormide kohaldamise tarbeks.	koostöö hõlbustamiseks peaksid liikmesriigid määrama pädeva asutuse, kes vastutab käesoleva direktiivi ülevõtmise õigusnormi kohaldamise eest (edaspidi „pädev asutus“) ***ning suhtleb tihedalt käesoleva direktiivi artiklis 30 osutatud komiteega ja teavitab teda***. Komisjon peaks avaldama pädevate asutuste nimekirja. Et saada põhjalik ülevaade Euroopa piiriüleste ühingute õiguslikust kohtlemisest liikmesriikides, peaksid liikmesriigid teatama komisjonile selliste asutuste nimed ja ülesanded, mis ei ole pädevad asutused, ent mis on asutatud või määratud nende siseriiklikus õiguskorras kõige sarnasema mittetulundusühingu suhtes kehtivate siseriiklike õigusnormide kohaldamise tarbeks.
	Or. en

Muudatusettepanek 105
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 31

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31) Liikmesriikidevahelise ning liikmesriikide ja komisjoni vahelise koostöö hõlbustamiseks peaksid liikmesriigid määrama pädeva asutuse, kes vastutab käesoleva direktiivi ülevõtmise õigusnormi kohaldamise eest (edaspidi „pädev asutus“). Komisjon peaks avaldama pädevate asutuste nimekirja. Et saada põhjalik ülevaade Euroopa piiriüleste ühingute õiguslikust kohtlemisest liikmesriikides, peaksid liikmesriigid teatama komisjonile selliste asutuste nimed ja ülesanded, mis ei ole pädevad asutused, ent mis on asutatud või määratud nende siseriiklikus õiguskorras kõige sarnasema mittetulundusühingu suhtes kehtivate siseriiklike õigusnormide kohaldamise	(31) Liikmesriikidevahelise ning liikmesriikide ja komisjoni vahelise koostöö hõlbustamiseks peaksid liikmesriigid määrama pädeva ***riikliku*** asutuse, kes vastutab käesoleva direktiivi ülevõtmise õigusnormi kohaldamise eest***, näiteks kohtud, notarid või muud asutused*** (edaspidi „pädev asutus“). Komisjon peaks avaldama pädevate asutuste nimekirja. Et saada põhjalik ülevaade Euroopa piiriüleste ühingute õiguslikust kohtlemisest liikmesriikides, peaksid liikmesriigid teatama komisjonile selliste asutuste nimed ja ülesanded, mis ei ole pädevad asutused, ent mis on asutatud või määratud nende siseriiklikus õiguskorras kõige sarnasema mittetulundusühingu suhtes kehtivate

tarbeks.	siseriiklike õigusnormide kohaldamise tarbeks.

Or. en

Muudatusettepanek 106
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 33 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Euroopa piiriülene ühing, mille eesmärk või tegevus on ilmselgelt vastuolus tema Euroopa Liidu põhiväärtuste austamise deklaratsiooniga, ei tohiks saada avaliku sektori rahastamist. Selle piirangu peaksid ette nägema liikmesriigid, järgides rangelt võrdse kohtlemise, mittediskrimineerimise ja kohtuliku kontrolli põhimõtteid.

Or. fr

Muudatusettepanek 107
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 34

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(34) Tagamaks, et Euroopa piiriülesed ühingud saavad ***siseturust*** täit kasu, peaks Euroopa piiriülestel ühingutel olema võimalik osutada ja saada teenuseid ning tegeleda kaubavahetusega ilma liikmesriikide ***sekkumiseta***. Piiranguid võib kehtestada üksnes juhul, kui need on seadusega ette nähtud, õigustatud avalikust huvist tulenevate ülekaalukate ***põhjusega*** ja sobivad taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(34) Tagamaks, et Euroopa piiriülesed ühingud saavad ***siseturu nõuetekohasest toimimisest*** täit kasu, peaks Euroopa piiriülestel ühingutel olema võimalik osutada ja saada teenuseid ning tegeleda kaubavahetusega ilma liikmesriikide ***põhjendamatute sekkumisteta***. ***Ükskõik milliseid*** piiranguid võib kehtestada üksnes juhul, kui need on seadusega ette nähtud, ***kui need on*** õigustatud avalikust huvist tulenevate ülekaalukate ***põhjustega*** ja ***kui need on*** sobivad taotletava eesmärgi

See ei tohiks mõjutada muude liidu õigusaktide sätteid. Siia hulka peaksid kuuluma põhivabadusi tugevdavate liidu õigusaktide sätted, näiteks need, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2006/123/EÜ[41], mis tagavad asutamisvabaduse ja teenuste osutamise vabaduse, ning muude liidu õigusaktide sätted, millega reguleeritakse konkreetset majandustegevust, millega Euroopa piiriülesed ühingud tegelevad.	saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik***, lähtudes asjaomase liikmesriigi tõlgendusest***. See ei tohiks mõjutada muude liidu õigusaktide sätteid. Siia hulka peaksid kuuluma põhivabadusi tugevdavate liidu õigusaktide sätted, näiteks need, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2006/123/EÜ[41], mis tagavad asutamisvabaduse ja teenuste osutamise vabaduse, ning muude liidu õigusaktide sätted, millega reguleeritakse konkreetset majandustegevust, millega Euroopa piiriülesed ühingud tegelevad.
[41] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiiv 2006/123/EÜ teenuste kohta siseturul (ELT L 376, 27.12.2006, lk 36).	[41] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiiv 2006/123/EÜ teenuste kohta siseturul (ELT L 376, 27.12.2006, lk 36).

Or. ro

Muudatusettepanek 108
Manon Aubry

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 35

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(35) Et luua mittetulundusühingute jaoks tõeline siseturg, on vaja kaotada teatavad piirangud asutamisvabadusele ning teenuste ja kapitali vabale liikumisele, mis teatavate liikmesriikide õigusaktides veel kehtivad. Seetõttu ei tohiks liikmesriigid kehtestada diskrimineerivaid nõudeid, mis põhinevad Euroopa piiriülese ühingu või selle täitevorgani liikmete kodakondsusel, välja arvatud käesolevas direktiivis sätestatud juhtudel. Samuti ei tohiks liikmesriigid kehtestada nõuet, et liikmed peavad koosoleku kvoorumi tagamiseks füüsiliselt kohal viibima. Et võimaldada Euroopa piiriülesel ühingul kasutada kõiki siseturu eeliseid, ei tohiks liikmesriigid	(35) Et luua mittetulundusühingute jaoks tõeline siseturg, on vaja kaotada teatavad piirangud asutamisvabadusele ning teenuste ja kapitali vabale liikumisele, mis teatavate liikmesriikide õigusaktides veel kehtivad. Seetõttu ei tohiks liikmesriigid kehtestada diskrimineerivaid nõudeid, mis põhinevad Euroopa piiriülese ühingu või selle täitevorgani liikmete kodakondsusel, välja arvatud käesolevas direktiivis sätestatud juhtudel. Samuti ei tohiks liikmesriigid kehtestada nõuet, et liikmed peavad koosoleku kvoorumi tagamiseks füüsiliselt kohal viibima. Et võimaldada Euroopa piiriülesel ühingul kasutada kõiki siseturu eeliseid, ei tohiks liikmesriigid

nõuda, et Euroopa piiriülese ühingu registrijärgne asukoht oleks samas liikmesriigis, kus on tema juhatuse asukoht või peamine tegevuskoht. Samuti ei tohiks liikmesriigid kehtestada Euroopa piiriülestele ühingutele üldkeeldu tegeleda majandustegevusega ega lubada neil tegeleda majandustegevusega üksnes juhul, kui see on seotud Euroopa piiriülese ühingu põhikirjas sätestatud eesmärgiga.	nõuda, et Euroopa piiriülese ühingu registrijärgne asukoht oleks samas liikmesriigis, kus on tema juhatuse asukoht või peamine tegevuskoht. Samuti ei tohiks liikmesriigid kehtestada Euroopa piiriülestele ühingutele üldkeeldu tegeleda majandustegevusega ega lubada neil tegeleda majandustegevusega üksnes juhul, kui see on seotud Euroopa piiriülese ühingu põhikirjas sätestatud eesmärgiga. ***Kooskõlas õigusega väljendusvabadusele ei tohiks liikmesriigid kehtestada piiranguid ega lisanõudeid osalemisele avalikes või poliitilistes aruteludes, sealhulgas avalike huvide toetamisele või selle korraldamisele, aktivismile ja meeleavalduste korraldamisele või neis osalemisele kas korrapäraselt või aeg-ajalt Euroopa piiriülese ühingu eesmärkide või tegevuse raames, olenemata sellest, kas see osalemine on näiline või tegelik.***
	Or. en

Muudatusettepanek 109
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 38

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(38) Liikmesriikidel peaks olema õigus nõuda, et registreeritud Euroopa piiriülene ühing esitaks deklaratsiooni või teavet, taotleksid või saaksid lube teatava tegevusega tegelemiseks üksnes juhul, kui i) selliseid nõudeid kohaldatakse üldiselt ja mittediskrimineerivalt, ii) need on seadusega ette nähtud, iii) need on õigustatud avalikust huvist tulenevate ülekaalukate ***põhjusega***, iv) need on sobivad taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik. Sellised	(38) Liikmesriikidel peaks olema õigus nõuda, et registreeritud Euroopa piiriülene ühing esitaks deklaratsiooni või teavet, taotleksid või saaksid lube teatava tegevusega tegelemiseks üksnes juhul, kui i) selliseid nõudeid kohaldatakse üldiselt ja mittediskrimineerivalt, ii) need on seadusega ette nähtud, iii) need on õigustatud avalikust huvist tulenevate ülekaalukate ***põhjustega***, iv) need on sobivad taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik. Sellised

nõuded võivad näiteks olla seotud teatavate sektorite, nagu tervishoiu eripäradega. Kui liikmesriigid näevad ette selliseid täiendavaid menetlusi, tuleks see teave teha üldsusele kättesaadavaks, et Euroopa piiriülene ühing saaks neid nõudeid täita.	nõuded võivad näiteks olla seotud teatavate sektorite, nagu tervishoiu eripäradega. Kui liikmesriigid näevad ette selliseid täiendavaid menetlusi, tuleks see teave teha üldsusele ***selgel ja arusaadaval viisil*** kättesaadavaks ***ning kergesti juurdepääsetavaks***, et Euroopa piiriülene ühing saaks neid nõudeid täita.

Or. en

Muudatusettepanek 110
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 39

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39) Pettuste vältimiseks on tähtis, et liikmesriigid kontrolliksid Euroopa piiriülese ühingu asutajaliikmete ja seaduslike esindajate isikusamasust. Isikusamasuse kontrollimine on eriti oluline ***siis***, kui registreerimistaotlus esitatakse elektrooniliselt. Liikmesriikide erinevate tavade tõttu peaksid isikusamasuse kontrollimise konkreetsed meetodid jääma asjaomase liikmesriigi otsustada.	(39) Pettuste vältimiseks on tähtis, et liikmesriigid kontrolliksid Euroopa piiriülese ühingu asutajaliikmete ja seaduslike esindajate isikusamasust. Isikusamasuse kontrollimine on eriti oluline, ***iseäranis*** kui registreerimistaotlus esitatakse elektrooniliselt. Liikmesriikide erinevate tavade tõttu peaksid isikusamasuse kontrollimise konkreetsed meetodid jääma asjaomase liikmesriigi otsustada. ***Selline lähenemine annab vajaliku paindlikkuse, et võtta arvesse iga riigi konkreetseid traditsioone, eripärasid ja menetlusi, tagades samas turva- ja autentsusstandardite järgimise ELi tasandil.***

Or. ro

Muudatusettepanek 111
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 39

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39) Pettuste vältimiseks on tähtis, et liikmesriigid kontrolliksid Euroopa piiriülese ühingu asutajaliikmete ja seaduslike esindajate isikusamasust. Isikusamasuse kontrollimine on eriti oluline siis, kui registreerimistaotlus esitatakse elektrooniliselt. Liikmesriikide erinevate tavade tõttu peaksid isikusamasuse kontrollimise konkreetsed meetodid jääma asjaomase liikmesriigi otsustada.	(39) Pettuste vältimiseks ***ja registri usaldusväärsuse tagamiseks*** on tähtis, et liikmesriigid kontrolliksid Euroopa piiriülese ühingu asutajaliikmete ja seaduslike esindajate isikusamasust ***avaliku ennetava kontrolli teel***. Isikusamasuse kontrollimine on eriti oluline siis, kui registreerimistaotlus esitatakse elektrooniliselt. Liikmesriikide erinevate tavade tõttu peaksid isikusamasuse kontrollimise konkreetsed meetodid jääma asjaomase liikmesriigi otsustada.

Or. en

Muudatusettepanek 112
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 39

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39) Pettuste vältimiseks on tähtis, et liikmesriigid kontrolliksid Euroopa piiriülese ühingu ***asutajaliikmete ja*** seaduslike esindajate isikusamasust. Isikusamasuse kontrollimine on eriti oluline siis, kui registreerimistaotlus esitatakse elektrooniliselt. Liikmesriikide erinevate tavade tõttu peaksid isikusamasuse kontrollimise konkreetsed meetodid jääma asjaomase liikmesriigi otsustada.	(39) Pettuste vältimiseks on tähtis, et liikmesriigid kontrolliksid Euroopa piiriülese ühingu seaduslike esindajate isikusamasust. Isikusamasuse kontrollimine on eriti oluline siis, kui registreerimistaotlus esitatakse elektrooniliselt. Liikmesriikide erinevate tavade tõttu peaksid isikusamasuse kontrollimise konkreetsed meetodid jääma asjaomase liikmesriigi otsustada.

Or. en

Muudatusettepanek 113
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 41

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(41) Liikmesriikidelt tuleks nõuda, et nad looksid registri Euroopa piiriüleste ühingute registreerimiseks ning selle teabe haldamiseks ja avaldamiseks. Register peaks sisaldama teavet Euroopa piiriüleste ühingute ja esitatud dokumentide kohta. Kuna registris säilitatav teave võib aeguda, peaksid liikmesriigid tagama, et Euroopa piiriülene ühing teatab pädevale asutusele kõigist muudatustest Euroopa piiriülest ühingut puudutavas teabes ja et registris hoitavat teavet ajakohastatakse. Liikmesriikidel peaks olema lubatud kasutada käesoleva direktiivi kohaldamisel olemasolevaid riiklikke registreid. Et tagada läbipaistvus eelkõige Euroopa piiriülese ühingu liikmetele ja võlausaldajatele, kui see on asjakohane, tuleks Euroopa piiriülese ühingu tunnistus ning teave selle likvideerimise ja tegevuse lõpetamise kohta teha üldsusele kättesaadavaks maksimaalselt kuue kuu jooksul pärast Euroopa piiriülese ühingu tegevuse lõpetamist. Koostalitlusvõimealased lahendused, mis on välja töötatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepaneku (millega kehtestatakse meetmed avaliku sektori koostalitlusvõime kõrge taseme tagamiseks kogu liidus)[42] rakendamise raames, võivad veelgi toetada liikmesriike nende registrite piiriülese koostalitlusvõime suunas liikumisel. Tagamaks, et teave Euroopa piiriülese ühingu olemasolu kohta jääb kättesaadavaks ka pärast selle tegevuse lõpetamist, tuleks kõiki registris hoitavaid ja talletatavaid andmeid säilitada kaks aastat pärast ühingu tegevuse lõpetamist.	(41) Liikmesriikidelt tuleks nõuda, et nad looksid registri Euroopa piiriüleste ühingute registreerimiseks ning selle teabe haldamiseks ja avaldamiseks. Register peaks sisaldama teavet Euroopa piiriüleste ühingute ja esitatud dokumentide kohta. Kuna registris säilitatav teave võib aeguda, peaksid liikmesriigid tagama, et Euroopa piiriülene ühing teatab pädevale asutusele kõigist muudatustest Euroopa piiriülest ühingut puudutavas teabes ja et registris hoitavat teavet ajakohastatakse. Liikmesriikidel peaks olema lubatud kasutada käesoleva direktiivi kohaldamisel olemasolevaid riiklikke registreid ***ja vastavaid registrimenetlusi***. Et tagada läbipaistvus eelkõige Euroopa piiriülese ühingu liikmetele ja võlausaldajatele, kui see on asjakohane, tuleks Euroopa piiriülese ühingu tunnistus ning teave selle likvideerimise ja tegevuse lõpetamise kohta teha üldsusele kättesaadavaks maksimaalselt kuue kuu jooksul pärast Euroopa piiriülese ühingu tegevuse lõpetamist. Koostalitlusvõimealased lahendused, mis on välja töötatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepaneku (millega kehtestatakse meetmed avaliku sektori koostalitlusvõime kõrge taseme tagamiseks kogu liidus)[42] rakendamise raames, võivad veelgi toetada liikmesriike nende registrite piiriülese koostalitlusvõime suunas liikumisel. Tagamaks, et teave Euroopa piiriülese ühingu olemasolu kohta jääb kättesaadavaks ka pärast selle tegevuse lõpetamist, tuleks kõiki registris hoitavaid ja talletatavaid andmeid säilitada kaks aastat pärast ühingu tegevuse lõpetamist. ***Käesolev direktiiv ei mõjuta kohaldatava siseriikliku õiguse nõudeid, mis käsitlevad Euroopa piiriülese ühingu veebipõhiseks registreerimiseks esitatavate dokumentide või teabe autentsust, usaldusväärsust ja sobivat õiguslikku vormi, tingimusel, et käesolevas direktiivis sätestatud***

veebipõhine registreerimine on võimalik.

[42] COM(2022) 720.

[42] COM(2022) 720.

Or. en

Muudatusettepanek 114
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 45

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(45) Kooskõlas kogunemis- ja ühinemisvabadusega tuleks Euroopa piiriülese ühingu tegevus lõpetada üksnes selle liikmete otsusega või päritoluliikmesriigi pädeva asutuse otsusega. Kui Euroopa piiriülese ühingu tegevuse lõpetamine tuleneb selle liikmete otsusest, tuleks see vastu võtta ***erakorralisel koosolekul*** kahekolmandikulise häälteenamusega, mis esindab vähemalt poolt liikmete koguarvust. Euroopa piiriülese ühingu tegevuse võib viimase abinõuna lõpetada mittevabatahtlikult Euroopa piiriülese ühingu päritoluliikmesriigi pädeva asutuse otsusega üksnes juhul, kui Euroopa piiriülene ühing ei järgi oma mittetulunduslikku laadi, kui tema tegevus kujutab endast ohtu avalikule korrale või kui ühingu täitevorgani liikmed on süüdi mõistetud eriti raskes kuriteos või kui ühing ise on kuriteos süüdi mõistetud, kui selline võimalus on siseriikliku õigusega lubatud. Sellisel juhul peaks pädev asutus teatama Euroopa piiriülesele ühingule ametlikult oma kahtlustest ja kuulama ühingu ära, et anda talle võimalus vastata.	(45) Kooskõlas kogunemis- ja ühinemisvabadusega tuleks Euroopa piiriülese ühingu tegevus lõpetada üksnes selle liikmete otsusega või päritoluliikmesriigi pädeva asutuse otsusega. Kui Euroopa piiriülese ühingu tegevuse lõpetamine tuleneb selle liikmete otsusest, tuleks see vastu võtta kahekolmandikulise häälteenamusega, mis esindab vähemalt poolt liikmete koguarvust. Euroopa piiriülese ühingu tegevuse võib viimase abinõuna lõpetada mittevabatahtlikult Euroopa piiriülese ühingu päritoluliikmesriigi pädeva asutuse otsusega üksnes juhul, kui Euroopa piiriülene ühing ei järgi oma mittetulunduslikku laadi, kui tema tegevus kujutab endast ohtu avalikule korrale või kui ühingu täitevorgani liikmed on süüdi mõistetud eriti raskes kuriteos või kui ühing ise on kuriteos süüdi mõistetud, kui selline võimalus on siseriikliku õigusega lubatud. ***Taolisele otsusele peaks eelnema riskianalüüs, mis on kooskõlas vajalikkuse ja proportsionaalsuse standarditega.*** Sellisel juhul peaks pädev asutus teatama Euroopa piiriülesele ühingule ametlikult oma kahtlustest ja kuulama ühingu ära, et anda talle võimalus vastata. ***Otsus peaks enne lõplikku vormistamist läbima sõltumatu kohtuliku kontrolli.***

Or. en

Muudatusettepanek 115
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 45

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(45) Kooskõlas kogunemis- ja ühinemisvabadusega tuleks Euroopa piiriülese ühingu tegevus lõpetada üksnes selle liikmete otsusega või päritoluliikmesriigi pädeva asutuse otsusega. Kui Euroopa piiriülese ühingu tegevuse lõpetamine tuleneb selle liikmete otsusest, tuleks see vastu võtta erakorralisel koosolekul kahekolmandikulise häälteenamusega, mis esindab vähemalt poolt liikmete koguarvust. Euroopa piiriülese ühingu tegevuse võib viimase abinõuna lõpetada mittevabatahtlikult Euroopa piiriülese ühingu päritoluliikmesriigi pädeva asutuse otsusega üksnes juhul, kui Euroopa piiriülene ühing ei järgi oma mittetulunduslikku laadi, kui tema tegevus kujutab endast ohtu avalikule korrale ***või*** kui ühingu täitevorgani liikmed on süüdi mõistetud eriti raskes kuriteos või kui ühing ise on kuriteos süüdi mõistetud, kui selline võimalus on siseriikliku õigusega lubatud. Sellisel juhul peaks pädev asutus teatama Euroopa piiriülesele ühingule ametlikult oma kahtlustest ja kuulama ühingu ära, et anda talle võimalus vastata.	(45) Kooskõlas kogunemis- ja ühinemisvabadusega tuleks Euroopa piiriülese ühingu tegevus lõpetada üksnes selle liikmete otsusega või päritoluliikmesriigi pädeva asutuse otsusega. Kui Euroopa piiriülese ühingu tegevuse lõpetamine tuleneb selle liikmete otsusest, tuleks see vastu võtta erakorralisel koosolekul kahekolmandikulise häälteenamusega, mis esindab vähemalt poolt liikmete koguarvust. Euroopa piiriülese ühingu tegevuse võib viimase abinõuna lõpetada mittevabatahtlikult Euroopa piiriülese ühingu päritoluliikmesriigi pädeva asutuse otsusega üksnes juhul, kui Euroopa piiriülene ühing ei järgi oma mittetulunduslikku laadi, kui tema tegevus kujutab endast ohtu avalikule korrale***,*** kui ühingu täitevorgani liikmed on süüdi mõistetud eriti raskes kuriteos või kui ühing ise on kuriteos süüdi mõistetud, kui selline võimalus on siseriikliku õigusega lubatud***, või kui Euroopa piiriülene ühing rikub ilmselgelt oma Euroopa Liidu põhiväärtuste austamise deklaratsiooni***. Sellisel juhul peaks pädev asutus teatama Euroopa piiriülesele ühingule ametlikult oma kahtlustest ja kuulama ühingu ära, et anda talle võimalus vastata.

Or. fr

Muudatusettepanek 116
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 47

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(47) Selleks et võimaldada Euroopa piiriülesel ühingul tõendada, et ta on end liikmesriigis registreerinud, hõlbustada veelgi piiriüleseid menetlusi ning lihtsustada ja vähendada formaalsusi, peaksid pädevad asutused registreerimisprotsessi viimase sammuna välja andma tunnistuse (edaspidi „Euroopa piiriülese ühingu tunnistus“), mis sisaldab olulist registreerimisteavet, sealhulgas ***Euroopa piiriülese*** ühingu nime, registrijärgse asukoha aadressi ja seaduslike esindajate nimesid. Et hõlbustada kõnealuse tunnistuse kasutamist eri liikmesriikides ilma täiendavate kohanduste või nõuete täitmisega seotud kuludeta, peaks komisjon kehtestama standardvormi, mis on kättesaadav kõigis liidu keeltes. Seega tuleks selleks, et tagada käesoleva õigusakti ühetaolised rakendamistingimused, anda komisjonile rakendamisvolitused standardvormi koostamiseks, sealhulgas vormi tehnilise kirjelduse kehtestamiseks. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 182/2011[48]. Nimetatud rakendusaktid tuleks vastu võtta kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 182/2011 artiklis 5 osutatud kontrollimenetlusega.	(47) Selleks et võimaldada Euroopa piiriülesel ühingul tõendada, et ta on end liikmesriigis registreerinud, hõlbustada veelgi piiriüleseid menetlusi ning lihtsustada ja vähendada formaalsusi, peaksid pädevad asutused registreerimisprotsessi viimase sammuna välja andma tunnistuse (edaspidi „Euroopa piiriülese ühingu tunnistus“), mis sisaldab olulist registreerimisteavet, sealhulgas ühingu nime***, millele järgneb või millele eelneb akronüüm „ECBA”***, registrijärgse asukoha aadressi ja seaduslike esindajate nimesid. Et hõlbustada kõnealuse tunnistuse kasutamist eri liikmesriikides ilma täiendavate kohanduste või nõuete täitmisega seotud kuludeta, peaks komisjon kehtestama standardvormi, mis on kättesaadav kõigis liidu keeltes. Seega tuleks selleks, et tagada käesoleva õigusakti ühetaolised rakendamistingimused, anda komisjonile rakendamisvolitused standardvormi koostamiseks, sealhulgas vormi tehnilise kirjelduse kehtestamiseks. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 182/2011[48]. Nimetatud rakendusaktid tuleks vastu võtta kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 182/2011 artiklis 5 osutatud kontrollimenetlusega.
[48] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes (ELT L 55, 28.2.2011).	[48] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes (ELT L 55, 28.2.2011).

Or. ro

Muudatusettepanek 117
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 48

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(48) ***Liikmesriigid peaksid määratlema mõiste*** „eriti raske kuritegu“***, mille*** hulka võib kuuluda terrorism, inimkaubandus ning naiste ja laste seksuaalne ärakasutamine, ebaseaduslik uimastikaubandus, ebaseaduslik relvakaubandus, rahapesu, korruptsioon, maksevahendi võltsimine, küberkuritegevus ja organiseeritud kuritegevus.	(48) ***Mõistet*** „eriti raske kuritegu“ ***tuleks mõista kui ühte Euroopa vahistamismäärust käsitleva nõukogu otsuse artikli 2 lõikes 2 loetletud kuritegudest, mida liikmesriigid tõlgendavad rangelt ja mida kohaldatakse üleüldiselt. Selle*** hulka võib kuuluda terrorism, inimkaubandus ning naiste ja laste seksuaalne ärakasutamine, ebaseaduslik uimastikaubandus, ebaseaduslik relvaäri, rahapesu, korruptsioon, maksevahendite võltsimine, arvutikuriteod ja organiseeritud kuritegevus.

Or. ro

Muudatusettepanek 118
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 49 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(49a) Kooskõlas avaliku halduse tõhususe ja tulemuslikkuse põhimõtetega peaks käesoleva direktiivi ülevõtmine soodustama halduseeskirjade lihtsustamist ning halduskulude ja -koormuse vähendamist.

Or. en

Muudatusettepanek 119
Manon Aubry

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) „mittetulunduslik otstarve“ – olenemata sellest, kas ühingu tegevus on majanduslikku laadi või mitte, kasutatakse saadud kasumit üksnes Euroopa piiriülese ühingu põhikirjas määratletud eesmärkide saavutamiseks ja seda ei jaotata liikmete vahel;	(c) „mittetulunduslik otstarve“ – olenemata sellest, kas ühingu tegevus on majanduslikku laadi või mitte, kasutatakse saadud kasumit üksnes Euroopa piiriülese ühingu põhikirjas määratletud eesmärkide saavutamiseks ja seda ei jaotata liikmete vahel***, sealhulgas selle juhtorgani liikmete vahel, otseselt ega kaudselt***;

Or. en

Muudatusettepanek 120
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) „mittetulundusühing“ – siseriikliku õiguse kohane juriidiline isik, mis põhineb liikmesusel, on mittetulundusliku otstarbega ning juriidilise isiku staatusega;	(d) „mittetulundusühing“ – siseriikliku õiguse kohane juriidiline isik, mis põhineb liikmesusel, on ***iseseisev,*** mittetulundusliku otstarbega ning juriidilise isiku staatusega;

Or. en

Muudatusettepanek 121
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) Euroopa piiriülese ühingu tunnistus – päritoluliikmesriigi pädeva asutuse välja antud tunnistus, mis tõendab Euroopa	(e) Euroopa piiriülese ühingu tunnistus – päritoluliikmesriigi pädeva asutuse välja antud tunnistus, mis tõendab Euroopa

piiriülese ühingu registreerimist.	piiriülese ühingu registreerimist ***ja selle juriidilise isiku staatust ning õigusvõimet***.

Or. en

Muudatusettepanek 122
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ametiühingud, erakonnad**,** ***usuorganisatsioonid ja selliste üksuste liidud***;	(a) ametiühingud, erakonnad;

Or. en

Muudatusettepanek 123
Sergey Lagodinsky

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ametiühingud**,** erakonnad, ***usuorganisatsioonid ja selliste üksuste liidud***;	(a) ametiühingud ***ja*** erakonnad;

Or. en

Selgitus

Väljajätmised, mis on seotud uue teise lõigu lisamisega

Muudatusettepanek 124
Sergey Lagodinsky

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 1 – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Käesolev direktiiv ei mõjuta kirikute ega muude usuorganisatsioonide ja filosoofiliste või mitteusuliste organisatsioonide eristaatust siseriikliku õiguse alusel Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 17 tähenduses, samuti nende üksuste liitude eristaatust.

Or. en

Muudatusettepanek 125
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülesel ühingul on mittetulunduslik otstarve ning Euroopa piiriülese ühingu kasumit kasutatakse üksnes põhikirjas kirjeldatud eesmärkide saavutamiseks ning seda ei jaotata liikmete vahel.	2. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülesel ühingul on mittetulunduslik otstarve ning Euroopa piiriülese ühingu kasumit kasutatakse üksnes põhikirjas kirjeldatud eesmärkide saavutamiseks ning seda ei jaotata liikmete***, asutajate ega muude eraõiguslike isikute*** vahel.

Or. ro

Muudatusettepanek 126
Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülese ühingu nimele eelneb või järgneb Euroopa piiriülest ühingut tähistav lühend „ECBA“.	4. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülese ühingu nimele eelneb või järgneb Euroopa piiriülest ühingut tähistav ***ingliskeelne*** lühend „ECBA“***, millele järgneb selle tõlge päritoluliikmesriigi ametlikku keelde (ametlikesse keeltesse)***.

Or. fr

Muudatusettepanek 127
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Hiljemalt [kaks aastat*** pärast käesoleva direktiivi jõustumist***]*** määrab iga liikmesriik vastavalt lõikele 2 oma riiklikus õiguskorras kindlaks kõige sarnasema mittetulundusühingu õigusliku vormi ja teavitab komisjoni sellest ning kõnealuse õigusliku vormi suhtes kohaldatavatest riiklikest õigusnormidest. Liikmesriigid teatavad komisjonile viivitamata kõikidest muudatustest kindlaksmääratud õiguslikes vormides ja muudatustest nende suhtes kohaldatavates õigusnormides. Liikmesriigid ja komisjon teevad käesoleva lõike kohaselt esitatud teabe üldsusele kättesaadavaks.	4. ***Kohe*** pärast käesoleva direktiivi jõustumist määrab iga liikmesriik vastavalt lõikele 2 oma riiklikus õiguskorras kindlaks ***ühe*** kõige sarnasema mittetulundusühingu õigusliku vormi ja teavitab komisjoni sellest ning kõnealuse õigusliku vormi suhtes kohaldatavatest riiklikest õigusnormidest. Liikmesriigid teatavad komisjonile viivitamata kõikidest muudatustest kindlaksmääratud õiguslikes vormides ja muudatustest nende suhtes kohaldatavates õigusnormides. Liikmesriigid ja komisjon teevad käesoleva lõike kohaselt esitatud teabe üldsusele kättesaadavaks.

Or. en

Muudatusettepanek 128
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Euroopa piiriüleste ühingute, sealhulgas nende asutamise suhtes kohaldatavad eeskirjad ei tohi kahjustada töötajate õigusi ega töötingimusi. Kooskõlas kohaldatavate kollektiivlepingute ning siseriikliku ja liidu õigusega austatakse töötajate esindatust ja tagatakse nende vastav osalus igas konsultatsiooniprotsessis.

Or. en

Muudatusettepanek 129
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülene ühing omandab juriidilise isiku staatuse ja õigusvõime registreerimisel kooskõlas artikliga 19. Liikmesriigid tunnustavad teises liikmesriigis registreeritud Euroopa piiriülese ühingu juriidilise isiku staatust ja õigusvõimet ilma täiendavat registreerimist nõudmata.	1. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülene ühing omandab juriidilise isiku staatuse ja õigusvõime registreerimisel kooskõlas artikliga 19. Liikmesriigid tunnustavad ***automaatselt*** teises liikmesriigis registreeritud Euroopa piiriülese ühingu juriidilise isiku staatust ja õigusvõimet ilma täiendavat registreerimist nõudmata.

Or. en

Muudatusettepanek 130
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 5a
	Euroopa Liidu põhiväärtuste austamise deklaratsioon
	Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülene ühing kohustub oma eesmärgis ja tegevuses austama Euroopa Liidu lepingu artiklis 2 sätestatud Euroopa Liidu põhiväärtusi, allkirjastades sellekohase deklaratsiooni, mis esitatakse tema registreerimise ajal kooskõlas artikliga 18.

Or. fr

Muudatusettepanek 131
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) õigustatud avalikust huvist tulenevate ülekaalukate ***põhjusega***,	(b) õigustatud avalikust huvist tulenevate ülekaalukate ***põhjustega***, ***ning***

Or. en

Muudatusettepanek 132
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) sobivad taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(c) sobivad taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik***, lähtudes asjaomase liikmesriigi tõlgendusest***.

Or. ro

Muudatusettepanek 133
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***sobivad*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(c) ***vajalikud ja proportsionaalsed*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.

Or. en

Muudatusettepanek 134
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***sobivad*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(c) ***vajalikud*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.

Or. en

Muudatusettepanek 135
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülese ühingu põhikiri sisaldab järgmist teavet:	2. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülese ühingu põhikiri ***on kirjalik, vastab kohaldatavas siseriiklikus õiguses sätestatud vorminõuetele ja*** sisaldab järgmist teavet:

Or. en

Muudatusettepanek 136
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) ühingu eesmärkide üksikasjalik kirjeldus ***ja*** selle ***mittetulunduslik otstarve***;	(b) ühingu eesmärkide üksikasjalik kirjeldus***, mis peab olema kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 2 sätestatud liidu väärtustega,*** selle ***mittetulundusliku otstarbe kinnitus ja***

piiriülesuse kirjeldus;

Or. en

Muudatusettepanek 137
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(j) sätted, mis reguleerivad täitevorgani liikmete ametisse nimetamist, tagasikutsumist, volitusi ja vastutust;	(j) sätted, mis reguleerivad täitevorgani liikmete ***arvu,*** ametisse nimetamist, tagasikutsumist, volitusi ja vastutust;

Or. en

Muudatusettepanek 138
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) põhikirja muutmise kord;	(l) põhikirja ***vastuvõtmise kuupäev ja*** muutmise kord;

Or. en

Muudatusettepanek 139
Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülese ühingu otsuseid tegeva organi liikmeks võivad olla ainult füüsilised

	isikud, kes on liidu kodanikud või kes elavad liidus seaduslikult, ning liidus asutatud mittetulundusliku otstarbega juriidilised isikud oma esindajate kaudu. Euroopa piiriülese ühingu otsuseid tegevaks organiks on selle Euroopa piiriülese ühingu liikmete üldkogu. Igal Euroopa piiriülese ühingu liikmel on õigus seal osaleda või olla esindatud ning hääletada seal kas otse või oma esindaja kaudu.

Or. fr

Muudatusettepanek 140
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad, et eriti raskes kuriteos süüdi mõistetud füüsilised isikud ei tohi olla täitevorgani liikmed ega täitevorgani liikmeks oleva juriidilise isiku esindajad.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 141
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi rakendamisel ja kohaldamisel ei diskrimineerita ***ühtegi rühma ega üksikisikut*** mis tahes põhjustel, näiteks sünnipära, vanuse, nahavärvi, bioloogilise või sotsiaalse soo, seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi, tervisliku seisundi,	Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi rakendamisel ja kohaldamisel ei diskrimineerita ***Euroopa piiriüleseid ühinguid*** mis tahes põhjustel, näiteks sünnipära, vanuse, nahavärvi, bioloogilise või sotsiaalse soo, seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi, tervisliku seisundi,

sisserände- või elukohastaatuse, geneetiliste omaduste, keele, rahvusliku, etnilise või sotsiaalse päritolu, poliitiliste või muude vaadete, füüsilise või vaimse puude, rahvusvähemusse kuulumise, varalise seisundi, rassi, usutunnistuse või veendumuste või muu seisundi alusel.	sisserände- või elukohastaatuse, geneetiliste omaduste, keele, rahvusliku, etnilise või sotsiaalse päritolu, poliitiliste või muude vaadete, füüsilise või vaimse puude, rahvusvähemusse kuulumise, varalise seisundi, rassi, usutunnistuse või veendumuste või muu seisundi alusel.

Or. en

Muudatusettepanek 142
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Iga liikmesriik tagab, et Euroopa piiriüleseid ühinguid reguleerivad siseriiklikud õigus- ja haldusaktid ei diskrimineeri ühtegi rühma ega üksikisikut mis tahes põhjustel, näiteks sünnipära, vanuse, nahavärvi, bioloogilise või sotsiaalse soo, seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi, tervisliku seisundi, sisserände- või elukohastaatuse, geneetiliste omaduste, keele, rahvusliku, etnilise või sotsiaalse päritolu, poliitiliste või muude vaadete, füüsilise või vaimse puude, rahvusvähemusse kuulumise, varalise seisundi, rassi, usutunnistuse või veendumuste või muu seisundi alusel.

Or. en

Muudatusettepanek 143
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1 Liikmesriigid tagavad juurdepääsu

tõhusatele kaebuste lahendamise mehhanismidele ja tõhusatele halduslikele õiguskaitsevahenditele.

Or. en

Muudatusettepanek 144
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid tagavad, et kõiki nende territooriumil asuvate pädevate asutuste otsuseid, mis mõjutavad Euroopa piiriülese ühingu õigusi ja kohustusi või muude isikute õigusi ja kohustusi seoses Euroopa piiriülese ühingu tegevusega, saab lasta kohtulikult kontrollida kooskõlas liidu põhiõiguste harta artikliga 47.	Liikmesriigid tagavad, et kõiki nende territooriumil asuvate pädevate asutuste otsuseid, mis mõjutavad Euroopa piiriülese ühingu õigusi ja kohustusi või muude isikute õigusi ja kohustusi seoses Euroopa piiriülese ühingu tegevusega, saab lasta ***erapooletult ja sõltumatult*** kohtulikult kontrollida kooskõlas liidu põhiõiguste harta artikliga 47.

Or. ro

Muudatusettepanek 145
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) õigustatud avalikust huvist tulenevate ülekaalukate ***põhjusega***,	(b) õigustatud avalikust huvist tulenevate ülekaalukate ***põhjustega***, ***ning***

Or. en

Muudatusettepanek 146
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 12 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) sobivad taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(c) sobivad taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik***, lähtudes asjaomase liikmesriigi tõlgendusest***.

Or. ro

Muudatusettepanek 147
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***sobivad*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(c) ***vajalikud ja proportsionaalsed*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.

Or. en

Muudatusettepanek 148
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***sobivad*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(c) ***vajalikud*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.

Or. en

Muudatusettepanek 149
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Ilma et see piiraks artiklite 9–11 kohaldamist, näevad liikmesriigid ette, et keeldutakse avaliku sektori rahastamisest, mille on taotlenud Euroopa piiriülene ühing, mille eesmärk, tegevus või viis, kuidas seda tegevust läbi viiakse, on vastuolus artiklis 5a osutatud Euroopa Liidu põhiväärtuste austamise deklaratsiooniga.

Or. fr

Muudatusettepanek 150
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid ***ei kehtesta*** piiranguid Euroopa piiriülese ühingu võimele pakkuda või saada rahalisi vahendeid, sealhulgas annetusi, mis tahes seaduslikust allikast, välja arvatud juhul, kui sellised piirangud on:	2. ***Ilma et see piiraks lõike 1a kohaldamist, ei kehtesta*** liikmesriigid piiranguid Euroopa piiriülese ühingu võimele pakkuda või saada rahalisi vahendeid, sealhulgas annetusi, mis tahes seaduslikust allikast, välja arvatud juhul, kui sellised piirangud on:

Or. fr

Muudatusettepanek 151
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) õigustatud avalikust huvist	(b) õigustatud avalikust huvist

tulenevate ülekaalukate ***põhjusega***,	tulenevate ülekaalukate ***põhjustega***, ***ning***

Or. en

Muudatusettepanek 152
Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) sobivad taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(c) sobivad taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.
	3. Liikmesriigid tagavad Euroopa piiriüleste ühingute vastutavuse, avaliku aruandluse ja rahastamise ning juhtimisstruktuuri läbipaistvuse, eriti kui nad saavad raha avalikest allikatest.
	4. Komisjon avaldab käesoleva direktiivi jõustumisest hiljemalt 12 kuu möödumisel suunised, mis sisaldavad järgmist:
	a) minimaalne saadaoleva teabe loetelu, mida liikmesriigid peavad Euroopa piiriülestelt ühingutelt taotlema, et tagada nende rahastamise ja juhtimise läbipaistvus;
	b) Euroopa piiriüleste ühingute avaliku aruandluse, rahastamise ning juhtimisstruktuuri läbipaistvuse parimad tavad;
	c) eetilised juhised Euroopa piiriülestele ühingutele aususe, vastutavuse ja vastutustundliku käitumise tagamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 153
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***sobivad*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(c) ***vajalikud ja proportsionaalsed*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.

Or. en

Muudatusettepanek 154
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) õigustatud avalikust huvist tulenevate ülekaalukate ***põhjusega***,	(b) õigustatud avalikust huvist tulenevate ülekaalukate ***põhjustega***, ***ning***

Or. en

Muudatusettepanek 155
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) sobivad taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(c) sobivad taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik***, lähtudes asjaomase liikmesriigi tõlgendusest***.

Or. ro

Muudatusettepanek 156
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 14 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***sobivad*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(c) ***vajalikud ja proportsionaalsed*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.

Or. en

Muudatusettepanek 157
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***sobivad*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.	(c) ***vajalikud*** taotletava eesmärgi saavutamiseks ega lähe kaugemale sellest, mis on eesmärgi saavutamiseks vajalik.

Or. en

Muudatusettepanek 158
Manon Aubry

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõik 1 – punkt g a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ga) piirangud kodanikuühiskonna tegutsemisruumile või lisanõuded osalemisvabadusele või erinevale kohtlemisele avalikes või poliitilistes aruteludes, mis toimuvad korrapäraselt või aeg-ajalt Euroopa piiriülese ühingu eesmärkide või tegevuse raames, olenemata sellest, kas see on näiline või tegelik.

Or. en

Muudatusettepanek 159
Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülesel ühingul on vähemalt ***kolm*** asutajaliiget.	2. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülesel ühingul on vähemalt ***kaks*** asutajaliiget.

Or. fr

Muudatusettepanek 160
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad, et ***asutajaliikmed väljendavad oma kavatsust asutada*** Euroopa ***piiriülene ühing kas omavahelise*** kirjaliku ***kokkuleppega*** või ***Euroopa piiriülese ühingu avakoosoleku kirjalikus protokollis sisalduva kokkuleppega; selleks kirjutavad asutajaliikmed sellisele kokkuleppele või protokollile*** nõuetekohaselt ***alla***.	3. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa ***mittetulundusühingu asutamine toimub kõigi asutajaliikmete*** kirjaliku ***kokkuleppe alusel*** või ***kõigi asutajaliikmete allkirjastatud avakoosolekut tõendava kirjaliku protokolli alusel, mida on*** nõuetekohaselt ***kontrollitud, kui siseriiklik õigus näeb selle ette ühingute moodustamiseks***.

Or. en

Muudatusettepanek 161
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Mittetulundusühingu ümberkujundamine	***Mittetulundusliku üksuse*** ümberkujundamine Euroopa piiriüleseks

Euroopa piiriüleseks ühinguks	ühinguks

Or. en

Muudatusettepanek 162
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Mittetulundusühingu ümberkujundamine Euroopa piiriüleseks ühinguks	***Ümberkujundamised ja ühinemised***

Or. en

Muudatusettepanek 163
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et liidus asutatud mittetulundusühing võib end ***samas liikmesriigis*** ümber kujundada Euroopa ***piiriüleseks ühinguks***.	1. Liikmesriigid tagavad, et liidus asutatud mittetulundusühing võib end ümber kujundada ***või ühineda teiste liidus asutatud mittetulundusühingute või*** Euroopa ***piiriülese ühinguga, eriti samas liikmesriigis***. ***Liikmesriigid tagavad järgmise:***
	a) mis tahes ümberkujundamise või ühinemise kiidab heaks ümberkujundatava üksuse otsuseid tegev organ;
	b) ümberkujundamine või ühinemine ei too kaasa ümberkujundatava või ühineva mittetulundusühingu tegevuse lõpetamist ega selle juriidilise isiku staatuse kadumist või katkemist;
	c) kõik varad ja kohustused kantakse üle äsja asutatud Euroopa piiriülesele

ühingule;

d) ümberkujundamine või ühinemine jõustub vastloodud Euroopa piiriülese ühingu registreerimisel vastavalt artiklile 19;

e) ümberkujundatud mittetulundusühingut käsitlev kanne kustutatakse kõigist registritest.

Or. en

Selgitus

Tekst artikli 17 lõigetest 2–6 on üle viidud lõikesse 1 ja „ühinemine“ on lisatud.

Muudatusettepanek 164
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et ***liidus*** asutatud ***mittetulundusühing*** võib end samas liikmesriigis ümber kujundada Euroopa piiriüleseks ühinguks.	1. Liikmesriigid tagavad, et ***olemasolev mittetulunduslik üksus, mis on seaduslikult*** asutatud ***mõnes liikmesriigis, mille registrijärgne asukoht on liidus ja mis tegutseb piiriüleselt või on muus osas piiriülene,*** võib end samas liikmesriigis ümber kujundada Euroopa piiriüleseks ühinguks.

Or. en

Muudatusettepanek 165
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid ***tagavad , et mis tahes*** ümberkujundamise ***kiidab heaks ümberkujundatava üksuse otsuseid tegev***	2. Liikmesriigid ***kohaldavad kehtivaid (piiriülese)*** ümberkujundamise***, ühinemise ja jagunemise eeskirju ka***

organ.	***mittetulundusühingute ning Euroopa piiriüleste ühingute suhtes kooskõlas direktiiviga (EL) 2017/1132***.

Or. en

Selgitus

Algupärane tekst lõikest 2 on lisatud lõikele 1. Samuti on koostatud uus tekst võimalike vastuolude vältimiseks, kuna peaks saama piisavalt selgeks, et liikmesriigid kohaldavad kehtivaid (piiriülese) ümberkujundamise, ühinemise ja jagunemise eeskirju ka mittetulundusühingute ning Euroopa piiriüleste ühingute suhtes kooskõlas direktiiviga (EL) 2017/1132.

Muudatusettepanek 166
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad, et ümberkujundamine ei too kaasa ümberkujundatava mittetulundusühingu tegevuse lõpetamist ega selle juriidilise isiku staatuse kadumist või katkemist.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tekst lisatud lõikesse 1.

Muudatusettepanek 167
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid tagavad, et kõik varad ja kohustused kantakse üle äsja asutatud Euroopa piiriülesele ühingule.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tekst lisatud lõikesse 1.

Muudatusettepanek 168
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid tagavad, et ümberkujundamine jõustub vastloodud Euroopa piiriülese ühingu registreerimisel vastavalt artiklile 19.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tekst lisatud lõikesse 1.

Muudatusettepanek 169
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Liikmesriigid tagavad, et ümberkujundatud mittetulundusühingut käsitlev kanne kustutatakse kõigist registritest.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tekst lisatud lõikesse 1.

Muudatusettepanek 170
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 17a
	Mittetulundusliku üksuse ühinemine Euroopa piiriüleseks ühinguks
	Liikmesriigid tagavad, et ühes või mitmes liikmesriigis seaduslikult asutatud mittetulunduslikud üksused saavad ühineda Euroopa piiriüleseks ühinguks tingimusel, et neist vähemalt kahe suhtes kohaldatakse eri liikmesriikide õigust.

Or. en

Muudatusettepanek 171
Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 1 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid tagavad, et taotlus Euroopa piiriülese ühingu registreerimiseks esitatakse selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus on Euroopa piiriülese ühingu kavandatav registrijärgne asukoht. ***Taotlusele*** lisatakse järgmised dokumendid ja teave, mis on esitatud selle liikmesriigi ametlikus keeles või mõnes muus selle liikmesriigi õigusega lubatud keeles:	Liikmesriigid tagavad, et taotlus Euroopa piiriülese ühingu registreerimiseks esitatakse selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus on Euroopa piiriülese ühingu kavandatav registrijärgne asukoht. ***Taotlus esitatakse vormis, mida kohaldatakse siseriiklikus õiguses kõige sarnasema mittetulundusühingu puhul, ning sellele*** lisatakse järgmised dokumendid ja teave, mis on esitatud selle liikmesriigi ametlikus keeles või mõnes muus selle liikmesriigi õigusega lubatud keeles:

Or. en

Muudatusettepanek 172

Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 1 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) kavandatava registrijärgse asukoha postiaadress ***ja e-posti aadress***;	(c) kavandatava registrijärgse asukoha postiaadress;

Or. en

Muudatusettepanek 173
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 1 – lõik 1 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(fa) artiklis 5a osutatud Euroopa Liidu põhiväärtuste austamise deklaratsioon, millele on alla kirjutanud kõik selle asutajaliikmed.

Or. fr

Muudatusettepanek 174
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülese ühingu registreerimistaotluse saab esitada elektrooniliselt.	4. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülese ühingu registreerimistaotluse***, kaasa arvatud ümberkujundamise ja ühinemise korral,*** saab esitada elektrooniliselt.

Or. ro

Muudatusettepanek 175
Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et päritoluliikmesriigi pädev asutus teatab ***viivitamata*** kõigi teiste liikmesriikide pädevatele asutustele kõigist uutest Euroopa piiriüleste ühingute registreerimistest.	2. Liikmesriigid tagavad, et päritoluliikmesriigi pädev asutus teatab ***mõistliku aja jooksul*** kõigi teiste liikmesriikide pädevatele asutustele kõigist uutest Euroopa piiriüleste ühingute registreerimistest.

Or. fr

Muudatusettepanek 176
Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui pädev asutus otsustab taotluse tagasi lükata või ei ole 30 päeva jooksul pärast täieliku taotluse esitamist otsust teinud, tagavad liikmesriigid, et kõnealust otsust või sellise otsuse puudumist ***saab*** lasta tõhusalt kohtulikult kontrollida.	5. Kui pädev asutus otsustab taotluse tagasi lükata või ei ole 30 päeva jooksul pärast täieliku taotluse esitamist otsust teinud, tagavad liikmesriigid, et kõnealust otsust või sellise otsuse puudumist ***saaks*** lasta tõhusalt kohtulikult kontrollida.

Or. fr

Muudatusettepanek 177
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Iga liikmesriik ***loob*** registri Euroopa ***piiriüleste*** ühingute registreerimiseks kooskõlas artikliga 19.	1. Iga liikmesriik ***määrab*** registri***, asutuse, kes vastutab registri*** Euroopa ühingute registreerimiseks kooskõlas

	artikliga 19 ***haldamise eest, ning järelevalve eest vastutava asutuse ja teavitab sellest komisjoni***.

Or. cs

Muudatusettepanek 178
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Iga liikmesriik loob registri Euroopa piiriüleste ühingute registreerimiseks kooskõlas artikliga 19.	1. Iga liikmesriik loob ***riikliku*** registri Euroopa piiriüleste ühingute registreerimiseks kooskõlas artikliga 19 ***või kasutab mõnda olemasolevat riiklikku registrit***.

Or. ro

Muudatusettepanek 179
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 2 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(aa) Iga-aastased tegevusaruanded, mis peavad sisaldama vähemalt järgmist:
	1) teave Euroopa mittetulundusühingu tegevuse kohta;
	2) kirjeldus selle kohta, kuidas Euroopa mittetulundusühingule antud avaliku huvi eesmärki majandusaasta jooksul edendati, juhul kui see eesmärk talle anti;
	3) saadud ja tehtud kingituste loend.

Or. cs

Muudatusettepanek 180
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 4 osutatud dokumendid ja teave ei ole üldsusele kättesaadavad kauem kui kuus kuud pärast Euroopa piiriülese ühingu tegevuse lõpetamist.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 181
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Liikmesriigid tagavad, et pärast Euroopa piiriülese ühingu tegevuse lõpetamist ei säilitata isikuandmeid registris kauem kui ***kaks*** aastat.	6. Liikmesriigid tagavad, et pärast Euroopa piiriülese ühingu tegevuse lõpetamist ei säilitata isikuandmeid registris kauem kui ***kümme*** aastat.

Or. en

Muudatusettepanek 182
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 4 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***kui käimas*** on ***maksejõuetusmenetlus***;	(c) ***Euroopa piiriülene ühing*** on ***maksejõuetu***;

Or. cs

Muudatusettepanek 183
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Ilma et see piiraks siseriiklikul või liidu õigusel põhinevate, töötajatele soodsamate sätete kohaldamist, tagavad*** liikmesriigid, et ***oma registrijärgset asukohta üle viia sooviva*** Euroopa piiriülese ühingu ***töötajatele teatatakse*** võimalikust üleviimisest ***ja neil on õigus aegsasti ja vähemalt üks kuu enne lõikes 2 osutatud erakorralist koosolekut tutvuda lõikes 2*** osutatud ***otsuse eelnõuga, millega kiidetakse heaks registrijärgse asukoha üleviimine***.	1. Liikmesriigid ***tagavad***, et Euroopa piiriülese ühingu ***võlausaldajaid teavitatakse registrijärgse asukoha*** võimalikust üleviimisest***, eelkõige Euroopa piiriülese ühingu kohustuse kaudu avaldada lõikes 3 osutatud registrijärgse asukoha üleviimise taotlus, ning nende õigusest lasta see taotlus läbi vaadata artiklis 23a*** osutatud ***korras***.

Or. cs

Muudatusettepanek 184
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülese ühingu töötajaid teavitatakse registrijärgse asukoha võimalikust üleviimisest ja neil on võimalus esitada selle kohta märkusi aegsasti, vähemalt üks kuu enne kavandatavat otsust lõike 2 kohaselt.

Or. cs

Muudatusettepanek 185
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 23 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et registrijärgse asukoha üleviimise otsuse peab vastu võtma Euroopa piiriülese ühingu otsuseid tegev organ ***erakorralisel koosolekul***. See otsus tehakse kahekolmandikulise häälteenamusega, mis esindab vähemalt poolt kõigist liikmetest.	2. Liikmesriigid tagavad, et registrijärgse asukoha üleviimise otsuse peab vastu võtma Euroopa piiriülese ühingu otsuseid tegev organ. See otsus tehakse kahekolmandikulise häälteenamusega, mis esindab vähemalt poolt kõigist liikmetest.

Or. en

Muudatusettepanek 186
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) aruanne, milles ***selgitatakse*** võlausaldajate ***ja töötajate kaitsemeetmeid, kui see on liidu või liikmesriigi õiguse kohaselt kohaldatav.***	(f) aruanne, milles ***kehtestatakse*** võlausaldajate ***kaitsemeetmed;***

Or. cs

Muudatusettepanek 187
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(fa) aruanne, milles selgitatakse, kas ja kui suures ulatuses mõjutab üleviimine töötajate õigusi:

Or. cs

Muudatusettepanek 188
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 23a
	Võlausaldajate kaitse
	1. Liikmesriigid näevad ette nende võlausaldajate huvide piisava kaitse, kelle nõuded on tekkinud enne registrijärgse asukoha üleviimise taotlust, kuid ei ole muutunud avalikustamise kuupäevaks sissenõutavaks.
	Liikmesriigid tagavad, et võlausaldajad, kes ei ole rahul artikli 23 lõike 3 punktis f osutatud registrijärgse asukoha üleviimise taotluses sisalduvate kaitsemeetmetega, võivad kolme kuu jooksul pärast registrijärgse asukoha üleviimise taotluse avaldamist taotleda pädevalt haldus- või õigusasutuselt piisavaid kaitsemeetmeid, kui nad suudavad usaldusväärselt tõendada, et registrijärgse asukoha üleviimine ohustab nende nõuete rahuldamist ja et äriühing pole neile võimaldanud piisavaid kaitsemeetmeid. Liikmesriigid tagavad, et kaitsemeetmed on asukoha üleviimise jõustumise eeltingimuseks.
	2. Liikmesriigid võivad nõuda, et äriühingu haldus- või juhtorgan esitab avalduse, milles on täpselt kirjeldatud äriühingu finantsseisundit sellise kuupäeva seisuga, mis ei tohi olla varasem kui üks kuu avalduse avalikustamisest. Avalduses märgitakse, et tuginedes äriühingu haldus- või juhtorganile avalduse tegemise kuupäeval kättesaadavale teabele ja olles teinud mõistlikke päringuid, ei ole haldus- või juhtorganile teada ühtegi põhjust, miks äriühing ei peaks pärast ümberkujundamise jõustumist suutma täita oma kohustusi, kui need muutuvad

sissenõutavaks. Avaldus avaldatakse koos üleviimise taotlusega.

3. Lõiked 1 ja 2 ei piira nende lähteliikmesriigi õiguse kohaldamist, mis reguleerivad avalik-õiguslikele isikutele võlgnetavate rahaliste ja mitterahaliste kohustuste täitmist või täitmise tagamist.

4. Liikmesriigid tagavad, et võlausaldajad, kelle nõuded on tekkinud enne registrijärgse asukoha üleviimise taotluse avaldamist, võivad algatada äriühingu vastu menetluse ka lähteliikmesriigis kahe aasta jooksul alates üleviimise jõustumisest, ilma et see piiraks liidu või liikmesriigi õigusest või lepingust tulenevaid kohtualluvuse reegleid. Sellise menetluse algatamise võimalus eksisteerib lisaks liidu õigusest tulenevalt kohaldatavatele kohtualluvuse valiku reeglitele.

Or. cs

Muudatusettepanek 189
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülese ühingu tegevuse võib lõpetada ***ainult*** liikmete otsusega ***ja ainult järgmistel juhtudel:***	1. Liikmesriigid tagavad, et Euroopa piiriülese ühingu tegevuse võib lõpetada liikmete otsusega ***kooskõlas selle põhikirjaga.***

Or. en

Muudatusettepanek 190
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) Euroopa piiriülese ühingu eesmärk on saavutatud;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 191
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) ajavahemik, milleks Euroopa piiriülene ühing asutati, on lõppenud;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 192
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) mis tahes põhjusel vastavalt ühingu põhikirjale.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 193
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 25 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) Euroopa piiriülese ühingu tegevusest tuleneb tõsine oht avalikule	(b) Euroopa piiriülese ühingu tegevusest tuleneb tõsine oht avalikule

korrale või avalikule julgeolekule;	korrale või avalikule julgeolekule***,*** ***tingimusel, et sellele eelneb riskianalüüs kooskõlas vajalikkuse ja proportsionaalsuse standarditega***;

Or. en

Muudatusettepanek 194
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 25 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) Euroopa piiriülene ühing või selle täitevorgani liikmed on raskes kuriteos süüdi mõistetud.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 195
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 25 – lõige 2 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) artiklis 5a osutatud Euroopa Liidu põhiväärtuste austamise deklaratsiooni ilmselge rikkumine.

Or. fr

Muudatusettepanek 196
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 25 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigid tagavad, et kui pädev asutus on Euroopa piiriülese ühingu poolt käesoleva artikli lõike 3 kohaselt antud vastused nõuetekohaselt läbi vaadanud ja kindlaks teinud, et Euroopa piiriülese ühingu tegevus tuleb lõpetada ühel käesoleva artikli lõikes 2 osutatud põhjustest, võtab ta selle kohta vastu kirjaliku otsuse. Euroopa piiriülese ühingu tegevuse lõpetamise otsuse võib teha üksnes juhul, kui puuduvad vähem piiravad meetmed, millega saaks lahendada pädeva asutuse tõstatatud probleemi.	4. Liikmesriigid tagavad, et kui pädev asutus on Euroopa piiriülese ühingu poolt käesoleva artikli lõike 3 kohaselt antud vastused nõuetekohaselt läbi vaadanud ja kindlaks teinud, et Euroopa piiriülese ühingu tegevus tuleb lõpetada ühel käesoleva artikli lõikes 2 osutatud põhjustest, võtab ta selle kohta vastu kirjaliku ***ning põhjendatud*** otsuse. Euroopa piiriülese ühingu tegevuse lõpetamise otsuse võib teha üksnes juhul, kui puuduvad vähem piiravad meetmed, millega saaks lahendada pädeva asutuse tõstatatud probleemi.

Or. ro

Muudatusettepanek 197
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 25 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva artikli lõikes 4 osutatud otsus on põhjendatud, seda saab lasta ***tõhusalt*** kohtulikult kontrollida ja see ei jõustu sel ajal, kui kohtulik kontroll on pooleli.	5. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva artikli lõikes 4 osutatud otsus on põhjendatud, seda saab lasta ***sõltumatult*** kohtulikult kontrollida ja see ei jõustu sel ajal, kui kohtulik kontroll on pooleli.

Or. en

Muudatusettepanek 198
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 26 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et likvideeritud Euroopa piiriülese ühingu varad, mis jäävad alles pärast võimalike võlausaldajate finantshuvide rahuldamist,	2. Liikmesriigid tagavad, et likvideeritud Euroopa piiriülese ühingu varad, mis jäävad alles pärast võimalike võlausaldajate finantshuvide rahuldamist,

kantakse üle mittetulunduslikule üksusele, kes tegeleb tegevuse lõpetanud Euroopa piiriülese ühinguga sarnase tegevusega, või et varad antakse üle kohalikule omavalitsusele***, kes on kohustatud kasutama neid tegevuse jaoks, mis on sarnane tegevuse lõpetanud Euroopa piiriülese ühingu tegevusega***.	kantakse üle mittetulunduslikule üksusele, kes tegeleb tegevuse lõpetanud Euroopa piiriülese ühinguga sarnase tegevusega, või et varad antakse üle kohalikule omavalitsusele.

Or. en

Muudatusettepanek 199
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid nimetavad käesoleva direktiivi kohaldamise eest vastutava pädeva asutuse (edaspidi „pädev asutus“).	1. Liikmesriigid nimetavad käesoleva direktiivi kohaldamise eest vastutava ***sõltumatu*** pädeva ***riikliku*** asutuse (edaspidi „pädev asutus“).

Or. en

Muudatusettepanek 200
Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid teatavad komisjonile lõike 1 kohaselt määratud pädeva asutuse nime. Komisjon avaldab määratud pädevate asutuste nimekirja.	2. Liikmesriigid teatavad komisjonile lõike 1 kohaselt määratud pädeva asutuse nime. Komisjon avaldab ***oma veebisaidil*** pädevate asutuste nimekirja ***ja ajakohastab seda vajaduse korral***.

Or. ro

Muudatusettepanek 201

Daniel Buda

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriikide pädevad asutused teevad käesoleva direktiivi sätete kohaldamisel koostööd ja abistavad üksteist tulemuslikul ja tõhusal viisil.	1. Liikmesriikide pädevad asutused teevad käesoleva direktiivi sätete kohaldamisel koostööd ja abistavad üksteist tulemuslikul ja tõhusal viisil ***ilma põhjendamatute viivitusteta***.

Or. ro

Muudatusettepanek 202
Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Hiljemalt [seitse aastat pärast ülevõtmistähtpäeva] ja seejärel iga viie aasta tagant esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva direktiivi ülevõtmise ja kohaldamise kohta. Selleks võib komisjon nõuda, et liikmesriigid jagaksid võimaluse korral digitaalsete vahendite abil koondandmeid nende territooriumil registreeritud Euroopa piiriüleste ühingute kohta.	Hiljemalt [seitse aastat pärast ülevõtmistähtpäeva] ja seejärel iga viie aasta tagant esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva direktiivi ülevõtmise ja kohaldamise kohta. Selleks võib komisjon nõuda, et liikmesriigid jagaksid võimaluse korral digitaalsete vahendite abil koondandmeid nende territooriumil registreeritud Euroopa piiriüleste ühingute kohta. ***Eelkõige võetakse aruandes arvesse järgmist:*** ***a) meetmete piisavus ja proportsionaalsus;*** ***b) registreeritud piiriüleste ühingute / Euroopa piiriüleste ühingute arv, suurus ja geograafiline levik ELis;*** ***c) käesoleva direktiiviga seotud rikkumisjuhtumite arv;*** ***d) käesoleva direktiivi kvantifitseeritud tasuvusanalüüs, sealhulgas kulud liikmesriikide, komisjoni ja***

mittetulundusühingute jaoks, kaasa arvatud mittetulundusühingute jaoks, mis kvalifitseeruvad VKEdeks;

e) mittetulundusühingute kvantifitseeritud kulude vähenemine tänu õigus- ja haldusformaalsuste vähendamisele;

f) registreeritud piiriüleste ühingute / Euroopa piiriüleste ühingute arvu, suuruse ja geograafilise leviku suundumused ELis, sealhulgas tegevuse vabatahtlike ja mittevabatahtlike lõpetamiste arv;

g) siseturul piiriüleselt tegutsevate mittetulundusühingute tajutav rahulolu Euroopa piiriülese ühingu uue õigusliku vormiga;

h) vajadus ühtlustada raamatupidamise läbipaistvuse, aastaaruannete ja auditeerimise nõudeid, eriti avaliku sektori rahalist toetust saavate Euroopa piiriüleste ühingute puhul.

Or. en

Muudatusettepanek 203
Manon Aubry

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 29a
	Euroopa piiriüleste ühingute komitee
	1. Komisjoni abistab komitee, mida nimetatakse Euroopa piiriüleste ühingute komiteeks. Euroopa piiriüleste ühingute komiteesse kuulub kaks esindajat igast liikmesriigist. Komitee eesistujaks on komisjoni esindaja. Eesistuja ei osale komitee hääletustel. Liikmesriigid ja komisjon tagavad riikide delegatsioonide koosseisus soolise tasakaalu. Komitee kehtestab oma töökorra ja paneb paika

töökorralduse.

2. Komitee jälgib käesoleva direktiivi rakendamist, eelkõige seoses sätetega, milles viidatakse käesolevale artiklile. Ta edendab teabe, kogemuste ja parimate tavade vahetamist ning poliitiliste lähenemisviiside koordineerimist riikide valitsuste ja komisjoni vahel.

3. Komitee koostab aruandeid ja arvamusi või teeb oma pädevuse piires muud tööd kas nõukogu või komisjoni taotlusel või omal algatusel.

4. Komitee teeb vajaduse korral koostööd teiste asjaomaste organite ja komiteedega, näiteks Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametiga.

5. Oma ülesandeid täites loob komitee koos asjaomaste sidusrühmade ja eelkõige mittetulundusühingutega struktureeritud kodanikuühiskonnaga dialoogi pidamise raamistiku.

6. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 5.

7. Komitee arutelude suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1049/2001[1a].

8. Nõukogu ja Euroopa Parlamenti teavitatakse samuti kaks korda aastas komitee tegevusest.

[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (ELT L 145, 31.5.2001, lk 43).

Or. en

Muudatusettepanek 204
Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 30	***välja jäetud***
Komiteemenetlus	
1. Komisjoni abistab komitee. Kõnealune komitee on komitee määruse (EL) nr 182/2011 artikli 3 lõike 2 tähenduses.	
2. Kui on viidatud käesolevale lõikele, kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 5.	

Or. fr

Muudatusettepanek 205
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Komitee loob koos asjaomaste sidusrühmade ja eelkõige mittetulundusühingutega struktureeritud kodanikuühiskonnaga dialoogi pidamise raamistiku.

Or. en

Muudatusettepanek 206
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 30a
	Õigus heale haldusele
	Olenemata ELi põhiõiguste harta artiklis

	41 sätestatud õigustest tagavad liikmesriigid, et Euroopa piiriüleste ühingute haldusmenetlusi ja kohustusi saab esitada veebis ning et need on hõlpsasti juurdepääsetavad.
	Liikmesriigid teevad kättesaadavaks vajaliku teabe ja toetuse Euroopa piiriüleste ühingutega seotud haldusprotsesside korral.

Or. en

Muudatusettepanek 207
Jiří Pospíšil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 31 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid [***kahe*** aasta jooksul käesoleva direktiivi jõustumise kuupäevast]. Liikmesriigid edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.	1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid [***kolme*** aasta jooksul käesoleva direktiivi jõustumise kuupäevast]. Liikmesriigid edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.

Or. en

Muudatusettepanek 208
Manon Aubry

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 31 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid astuvad oma territooriumil asutatud, registreeritud või tegutsevate mittetulundusühingutega õigeaegselt, läbipaistvalt ja sisuliselt struktureeritud dialoogi käesoleva direktiivi sätete ülevõtmise ja rakendamise ning asjaomaste siseriiklike sätete

läbivaatamise üle. Selline struktureeritud dialoog toimub enne käesoleva direktiivi ülevõtmist ja pärast seda vähemalt kaks korda aastas.

Or. en

Muudatusettepanek 209
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 31 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid astuvad oma territooriumil asutatud, registreeritud või tegutsevate mittetulundusühingutega õigeaegselt, läbipaistvalt ja sisuliselt dialoogi käesoleva direktiivi sätete ülevõtmise ja rakendamise ning asjaomaste siseriiklike sätete läbivaatamise üle. Selline dialoog toimub enne käesoleva direktiivi ülevõtmist ja pärast seda vähemalt kaks korda aastas.

Or. en